

# cecotec

## **FREESTYLE GRIND & LATTE**

Cafetera con molinillo y depósito de leche. /  
Coffee maker with grinder and milk tank.



# 1. Части и компоненты

**Рис. 1**

1. Съёмный резервуар для воды
2. Панель управления
3. Кнопка питания
4. Съёмный резервуар для молока
5. Рычаг заваривания кофе
6. Адаптер для молотого кофе / капсул
7. Подставка для маленькой чашки
8. Съёмный поддон для капель
9. Контейнер для кофейных зёрен
10. Держатель адаптера для молотого кофе

***Примечание:** Графические изображения в данном руководстве являются схематичными и могут не полностью соответствовать реальному виду устройства.*

---

## 2. Перед первым использованием

- Прибор упакован таким образом, чтобы защитить его при транспортировке. Достаньте устройство из коробки и удалите все упаковочные материалы.
- Рекомендуется сохранить оригинальную упаковку и защитные элементы на случай будущей транспортировки прибора.
- При утилизации упаковки убедитесь, что все материалы перерабатываются надлежащим образом.
- Убедитесь, что все детали и компоненты присутствуют и находятся в хорошем состоянии. Если какая-либо часть отсутствует или повреждена, немедленно обратитесь в официальный сервисный центр Secotec.
- Не удаляйте серийный номер устройства, чтобы сохранить возможность корректной идентификации при сервисном обслуживании.

### **Комплектация**

- Кофемашина
- Мерная ложка
- Щётка для чистки
- Дозирующее кольцо



- Силиконовая груша для продувки воздухом
- Фильтр для одной порции кофе
- Фильтр для двух порций кофе

## Распаковка

1. Поставьте коробку на ровную, устойчивую поверхность.
2. Удалите и выбросьте все наклейки и упаковочные материалы, прикреплённые к кофемашине.
3. Поверните коробку так, чтобы задняя часть кофемашины была направлена вниз.
4. Осторожно выдвиньте кофемашину из коробки.
5. Уберите коробку и сохраните защитные элементы упаковки (рекомендуется сохранить их для будущей транспортировки).
6. Снимите защитный пластиковый пакет с кофемашины.
7. Извлеките пластиковый пакет с водяным фильтром и держателем фильтра.

**▲ Предупреждение:** храните пластиковые пакеты в недоступном для детей месте.



### Примечание:

*Все детали необходимо мыть вручную тёплой водой с мягким моющим средством.*

*Не используйте абразивные чистящие средства, губки или ткани. Запрещено мыть детали и аксессуары в посудомоечной машине.*

## 3. Использование

### Первое включение

1. Нажмите кнопку питания, чтобы включить кофемашину.   
Загорится индикатор нагрева. 
2. Заполните резервуар для воды и установите контейнер для кофейных зёрен.
3. Машина подаст звуковой сигнал, указывая, что она готова к использованию.

### Панель управления

Рис. 2

1. Индикатор необходимости удаления накипи
2. Индикатор отсутствия адаптера

3. Индикатор предварительного нагрева
4. Индикатор неправильной установки контейнера для молотого кофе
5. Индикатор пустого резервуара для воды
6. Сенсорная кнопка подачи пара / вспенивания молока
7. Сенсорная кнопка приготовления латте
8. Сенсорная кнопка приготовления лунго
9. Сенсорная кнопка приготовления эспрессо
10. Сенсорная кнопка одной дозы молотого кофе
11. Сенсорная кнопка двойной дозы молотого кофе
12. Сенсорная кнопка самоочистки / долива воды (Clean)

### **Сенсорные функции**

- Кнопка питания: нажмите, чтобы включить или выключить кофемашину.
- Сенсор помола (одинарная / двойная доза): нажмите, чтобы автоматически начать помол кофе прямо в адаптер для молотого кофе. Нажмите ещё раз в любой момент, чтобы остановить помол.
- Сенсор приготовления кофе (Эспрессо / Лунго):
  - Эспрессо — 50 мл
  - Лунго — 100 мл
- Сенсор напитков с молоком (Латте / Вспенивание молока):
  - Латте — 270 мл
  - Вспененное молоко — 220 мл
- Сенсор самоочистки / долива воды: нажмите, чтобы запустить цикл самоочистки кофемашины. Этот индикатор также загорается, когда необходимо долить воду в резервуар.

### **Индикаторы**

- Индикатор пустого резервуара для воды: загорается, если в кофемашине недостаточно воды.  
**Решение:** *долейте воду и нажмите сенсор «Clean / Refill water», чтобы кофемашина распознала наличие воды.*
- Индикатор заполнения контейнера для зёрен: сообщает о необходимости добавить кофейные зёрна или о неправильной установке контейнера для зёрен. Добавьте зёрна и проверьте положение контейнера.
- Индикатор предварительного нагрева: отображается, когда кофемашина нагревается.  
▲ Пока индикатор горит, приготовление кофе недоступно. Дождитесь, пока он погаснет.



- Индикатор отсутствия адаптера: предупреждает, что адаптер для молотого кофе или капсул установлен неправильно. Проверьте корректность установки адаптера.
- Индикатор необходимости удаления накипи: сигнализирует о том, что требуется декальцинация. См. раздел «Очистка и обслуживание».

## **Подготовка кофемашины к работе**

1. Перед первым использованием промойте резервуар для воды, резервуар для молока, поддон для капель и все съёмные детали тёплой водой с мягким моющим средством. Полностью высушите их.
2. Установите поддон для капель с решёткой в кофемашину до щелчка. Не оставляйте зазоров. (Рис. 3)
3. Заполнение резервуара для воды:
  - Снимите крышку и извлеките резервуар.
  - Наполните его свежей питьевой водой до отметки MAX (не превышайте уровень).
  - Установите резервуар обратно, убедившись, что он правильно зафиксирован.
  - Объём резервуара — 1,6 л. (Рис. 4)

**▲ Важно:** не заливайте горячую воду, газированную воду или другие жидкости.

**Примечание:** Рекомендуется использовать холодную фильтрованную воду и менять её ежедневно. Не используйте дистиллированную или деминерализованную воду — это влияет на вкус и работу машины.

## **Первичный цикл очистки**

1. Убедитесь, что рычаг заваривания закрыт.
2. Подключите прибор к электросети и включите его.
3. Поставьте ёмкость не менее 500 мл под носик подачи кофе.
4. Нажмите Lungo или Clean / Refill Water, чтобы запустить промывку.
5. Повторите цикл 2–3 раза.

После этого кофемашина готова к приготовлению первого кофе.

## **Работа кофемолки**

- Для активации кофемолки необходимо установить адаптер в держатель.

- Адаптер оснащён магнитом — при правильной установке сенсорные кнопки помола (1 и 2 дозы) загорятся.
- Максимальная вместимость бункера — 30 г зёрен.

Для лучшего вкуса рекомендуется молоть менее 13 г за один раз, прямо перед приготовлением.

### **Важно**

- *Не используйте кофемолку более 90 секунд подряд.*
- *Минимальная пауза между циклами — 90 секунд.*
- *Не более 6 минут работы за 10 минут, затем требуется пауза 30 минут.*

### **Регулировка степени помола**

- Чем меньше цифра — тем мельче помол.
- Диапазон: 1 (очень мелкий) → 7 (крупный).
- Заводская настройка — позиция 2 (идеально для эспрессо).

Рекомендации:

- Турецкий кофе: 0–1 (не рекомендуется для постоянного использования)
- Эспрессо: 2–4
- Мока: 4–5
- Фильтр-кофе: 5–7

Обжарка тоже влияет:

- Тёмная обжарка → помол крупнее
- Светлая обжарка → помол мельче

### **Приготовление кофе**

1. Полностью поднимите рычаг и вставьте капсулу.
2. Закройте рычаг и поставьте чашку.
3. Нажмите Эспрессо (50 мл) или Лунго (100 мл).
4. Чтобы остановить процесс — нажмите кнопку ещё раз.

Небольшое сопротивление при закрытии рычага — это нормально.

### **Напитки с молоком (Латте / Капучино)**

- Используйте холодное молоко (~5 °C, жирность 2,5–4,5%).
- Сначала в чашку подаётся молоко, затем кофе.

▲ Пар очень горячий — аккуратно!

После приготовления:

- Прозвучит сигнал
- Индикаторы погаснут
- Очистите молочную систему

### **Настройка объёма кофе**

- Диапазон: 25–250 мл
- Нажмите Эспresso или Лунго более чем на 2 секунды и отпустите, когда объём вас устроит.
- Машина запомнит настройку.

Сброс к заводским настройкам

Зажмите Эспresso + Лунго на 5 секунд → 2 сигнала + мигание индикаторов.

### **Настройка объёма молочной пены**

- Время: 10–60 секунд
- Зажмите сенсор напитка → отпустите при нужном объёме молока → повторите для кофе.

Машина сохранит настройки автоматически.

---

## **4. Чистка и обслуживание**

### **Автоматическая система очистки**

#### **Капучинатор (вспениватель молока)**

**▲ ВНИМАНИЕ!** Эту очистку нужно выполнять после каждого приготовления молочных напитков (латте/капучино) и после использования системы вспенивания. Иначе система забьётся.

1. Поставьте ёмкость или вспениватель под носик подачи молока (в зависимости от того, какая система вспенивания подключена) и нажмите сенсор «Self-clean», чтобы запустить очистку. Кофемашина будет шуметь, и из носика подачи молока/вспенивателя пойдёт вода. На панели будет гореть только соответствующая сенсорная кнопка.
2. По завершении очистки прибор подаст один звуковой сигнал, сенсорная кнопка погаснет, а индикатор нагрева будет мягко мигать на дисплее.



3. Когда нагрев завершится, кофемашина выключится, прозвучит ещё один сигнал, и все сенсорные кнопки на панели управления загорятся.

### **Очистка капучинатора — очистка молочного резервуара, трубки подачи молока и трубки выхода молочной пены**

Примечание: выполняйте процедуру после каждого приготовления латте и капучино для корректной работы системы.

1. Отсоедините автоматическую систему вспенивания молока от кофемашины.
2. Снимите крышку молочного резервуара: нажмите кнопку разблокировки и потяните крышку вверх.
3. Опорожните молочный резервуар.
4. Отсоедините трубку забора молока от крышки, потянув её вверх (рис. 18).
5. Отсоедините выходную трубку молочной пены, потянув её вверх (рис. 19).
6. Промойте все детали под проточной водой и установите их обратно.

**▲ ВНИМАНИЕ!** Если пропускать автоматическую очистку системы вспенивания, пена будет хуже образовываться, а подача молока станет слабой/неровной.

### **Если вспениватель работает плохо**

1. Выключите автоматический вспениватель: нажмите кнопку снятия на крышке молочного резервуара и вытяните устройство (рис. 20).
2. Возьмите тонкий предмет (игла/скрепка/проволока) и аккуратно прочистите отверстие вспенивателя и отверстие подачи молока (рис. 21).
3. Также прочистите сопло тонким предметом.
4. Установите вспениватель обратно (рис. 22).

### **Удаление накипи (декальцинация)**

При удалении накипи установите молочный резервуар и адаптер. Также используйте ёмкость не менее 350 мл.

Удаление накипи — это удаление кальциевых отложений, которые со временем образуются внутри кофемашины. Частота зависит от жёсткости воды и интенсивности использования.

## **Функция удаления накипи**

Вы можете запустить декальцинацию даже если машина сама не просит:

1. Когда кофемашина включена, нажмите и удерживайте сенсор Clean 5 секунд, чтобы запустить процесс.
2. Когда загорится значок Espresso, нажмите его — начнётся 1-я фаза.
3. Насос начнёт работать, значок Espresso погаснет.
4. В конце 1-й фазы прозвучит сигнал, значок Espresso снова загорится.
5. Нажмите Espresso, чтобы запустить 2-ю фазу.
6. Насос начнёт работать, значок Espresso погаснет.
7. В конце 2-й фазы прозвучит сигнал — машина вернётся в нормальный режим.

## **Процесс декальцинации (внутренний цикл)**

### **Фаза 1**

- 1.1 — Прокачать 40 мл воды через паровую трубку.
- 1.2 — Прокачать 60 мл воды через носик подачи кофе.
- 1.3 — Насос останавливается на 2,5 минуты.
- 1.4 — Повторить шаги 1.1–1.3 ещё 6 раз (всего 7 раз).
- 1.5 — Прокачать 40 мл воды через паровую трубку.
- 1.6 — Насос работает через канал кофе до опустошения резервуара.
- 1.7 — Звуковой сигнал — фаза 1 завершена.

### **Фаза 2**

- 2.1 — Прокачать 0,2 л воды через паровую трубку.
- 2.2 — Прокачать 0,5 л воды через кофейный канал.
- 2.3 — Один сигнал — возврат в нормальный режим.

## **Примечание:**

- *Заполните молочный кувшин/ёмкость водой.*
- *Если процесс остановился из-за отсутствия воды — долейте и продолжите.*
- *Если цикл случайно прервался (отключение питания/выключение), при следующем использовании машина запросит завершение процесса удаления накипи.*

## **Очистка конических жерновов кофемолки**

Регулярная чистка помогает получать стабильный помол (особенно важно для эспрессо).

1. Убедитесь, что кофемашина полностью выключена и отключена от сети.
2. Поднимите крышку бункера, снимите сам бункер.
3. Поверните регулятор помола против часовой стрелки в положение «разблокировано» (рис. 23).
4. В положении «разблокировано» аккуратно потяните регулятор и снимите его (рис. 24).
5. Вы увидите верхний конический жернов — осторожно снимите его (рис. 25).
6. Зафиксируйте/обратите внимание на верхний конический элемент, который сняли (рис. 26).
7. Щёткой удалите остатки молотого кофе с нижнего конического жернова, который остался внутри.
8. Установите верхний жернов обратно и плотно посадите его на место.
9. Поставьте регулятор помола и поверните по часовой стрелке, чтобы зафиксировать (рис. 27).
10. Установите крышку бункера.
11. Если вы снимали верхнюю крышку корпуса для доступа — установите её обратно.
12. Подключите кофемашину к сети и включите.
13. Поставьте адаптер для сбора молотого кофе в выход кофемолки (рис. 28).
14. Запустите помол.
15. Дайте кофемолке поработать несколько секунд — это выведет остатки кофе после чистки.

## **Ежедневный уход**

### **Очистка корпуса**

- Поверхность: протирайте корпус чистой влажной тканью. При сильных загрязнениях — мягкое моющее/нейтральное мыло, разведённое в воде. Ткань должна быть влажной, не мокрой (чтобы вода не попала внутрь).
- Носик подачи кофе: протирайте влажной тканью, чтобы убрать остатки кофе.

**▲ Важно! Не используйте агрессивные средства, абразивы и растворители — они портят поверхность.**



Внутренняя очистка и промывка

- Адаптеры для молотого кофе/капсул: поднимите рычаг, снимите адаптеры, удалите использованные капсулы/кофейную таблетку.
- Поддон: снимите, опорожните, промойте и установите обратно правильно.
- Резервуар воды: снимите, слейте, промойте питьевой водой, затем залейте свежую воду и поставьте обратно.
- Промывка кофейного контура: вставьте пустой адаптер, закройте рычаг, поставьте ёмкость под носик и нажмите Lungo, чтобы промыть систему чистой водой.

Детали, которые нельзя мыть в посудомойке

**▲ Внимание! Компоненты НЕ предназначены для посудомоечной машины. Все съёмные части (поддон, резервуар воды, адаптеры) мойте вручную мягким мылом и водой, затем тщательно сушите перед установкой.**

5. Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Двигатель кофемолки запускается, но молотый кофе не выходит из выхода	> В бункере нет кофейных зёрен. > Кофемолка / бункер заблокированы. > Кофе мог застрять в бункере.	> Заполните бункер свежими кофейными зёрнами. > Снимите бункер. Проверьте его и жернова на наличие засоров.
Двигатель кофемолки запускается, но работает с громким «щёлкающим» звуком	> Кофемолка заблокирована посторонними предметами или засорён бункер. > Влага засорила кофемолку.	> Снимите бункер, проверьте жернова и удалите посторонние предметы. > Дайте жерновам полностью высохнуть перед сборкой. Можно использовать фен для ускорения сушки.
Невозможно зафиксировать бункер для зёрен	> Молотый кофе засоряет механизм фиксации бункера.	> Снимите бункер. Очистите жернова от кофейных остатков. > Установите бункер обратно до фиксации.
Вода протекает из кофемашины	> Переполнен поддон для капель.	> Опорожните поддон.

Проблема	Причина	Решение
Кофе переливается из фильтра адаптера	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Добавлено больше рекомендованного количества зёрен. Обычно:<ul style="list-style-type: none"><li>— 8–9 г для одной чашки</li><li>— 10–12 г для двойной</li></ul></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Рекомендуется использовать электронные весы для точного измерения порции.</li><li>&gt; Загружайте зёрна порциями.</li><li>&gt; Бункер вмещает максимум около 50 г.</li></ul>
Аварийная остановка кофемолки	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Крышка бункера или адаптер для молотого кофе установлены неправильно.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Крышка бункера и адаптер должны быть установлены одновременно и правильно. Крышка обязательно должна быть на месте.</li></ul>
Эспрессо проливается через край адаптера или адаптер выскакивает во время экстракции	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Адаптер установлен неправильно, рычаг не зафиксирован.</li><li>&gt; Есть молотый кофе по краю адаптера.</li><li>&gt; Адаптер или его дно влажные, из-за чего снижается сцепление.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Убедитесь, что адаптер полностью сухой перед заполнением, трамбовкой и установкой.</li></ul>
Вода не выходит из заварочного узла	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Машина не достигла рабочей температуры.</li><li>&gt; Пустой бак с водой.</li><li>&gt; Бак установлен неправильно.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Дайте машине нагреться.</li><li>&gt; Заполните бак водой.</li><li>&gt; Прокачайте систему, нажав кнопку приготовления маленькой или большой чашки.</li></ul>
Устройство не работает	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Прибор не подключён к сети.</li><li>&gt; Кнопка питания не нажата.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Проверьте кабель и вилок.</li><li>&gt; Подключите к розетке.</li><li>&gt; Нажмите кнопку питания.</li></ul>
Нет реакции или задержка отклика после нескольких нажатий сенсорных кнопок	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Электромагнитные помехи.</li><li>&gt; Панель управления загрязнена.</li><li>&gt; Палец не полностью касается сенсорной зоны.</li><li>&gt; Нажатие не в активной области иконки.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Отключите прибор от сети на несколько минут и включите снова.</li><li>&gt; Очистите панель мягкой тканью.</li><li>&gt; Нажимайте всей подушечкой пальца.</li><li>&gt; Попробуйте нажимать нижнюю часть иконки.</li></ul>

Проблема	Причина	Решение
Кофемашина перестала готовить кофе или выключилась	> Сработала защита от перегрева.	> Это не является неисправностью.
Нет вспенивания молока	> Загрязнена система автоматического вспенивания. > Молоко недостаточно холодное или не подходит для вспенивания.	> Очистите систему или капучинатор. > Выполняйте автоматическую очистку после каждого латте / капучино.
Индикатор горит на дисплее	> Недостаточно воды в баке.	> Налейте воду между отметками MIN и MAX.
Индикатор горит на дисплее	> Адаптер не вставлен. > Адаптер установлен неправильно. > Адаптер не зафиксирован.	> Вставьте адаптер в отсек. > Проверьте правильность установки. > После установки обязательно зафиксируйте адаптер рычагом.
Рычаг не опускается полностью	> Адаптер установлен неправильно.	> Проверьте правильность установки адаптера.
Кофемолка работает непрерывно	> В бункере нет кофейных зёрен.	> Заполните бункер свежими зёрнами. > Уберите адаптер для молотого кофе из держателя кофемолки.
Индикатор мигает на дисплее	> Пора удалить накипь.	> Запустите процесс декальцинации.
Кнопка «Steam milk» не загорается	> Капучинатор не подключён.	> Кнопка появляется на панели только при подключённом вспенивателе.
Кнопка «Clean» не загорается	> Капучинатор не подключён.	> Кнопка очистки появляется только при включённой системе подачи пара.



## 6. Авторские права

Авторские права на текст руководства принадлежат CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

Все права защищены.

Содержание не может быть воспроизведено, сохранено, передано или распространено полностью или частично без предварительного разрешения компании.

---



Компания Cecotec Innovaciones настоящим заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и другим применимым положениям нормативных актов, действующих в Европейском Союзе.

Данный продукт был спроектирован, изготовлен и протестирован в соответствии с обязательными стандартами безопасности и качества.

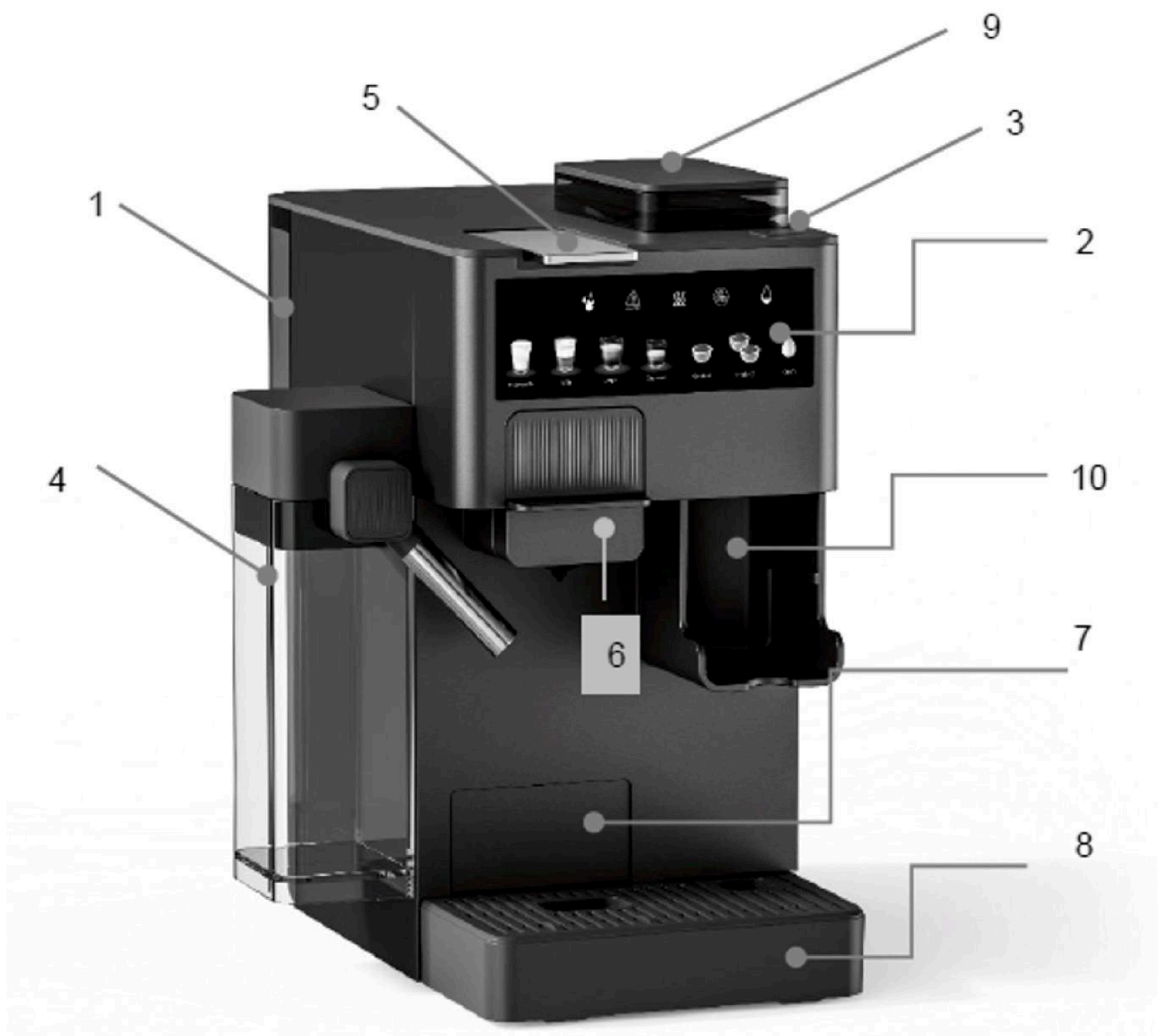


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

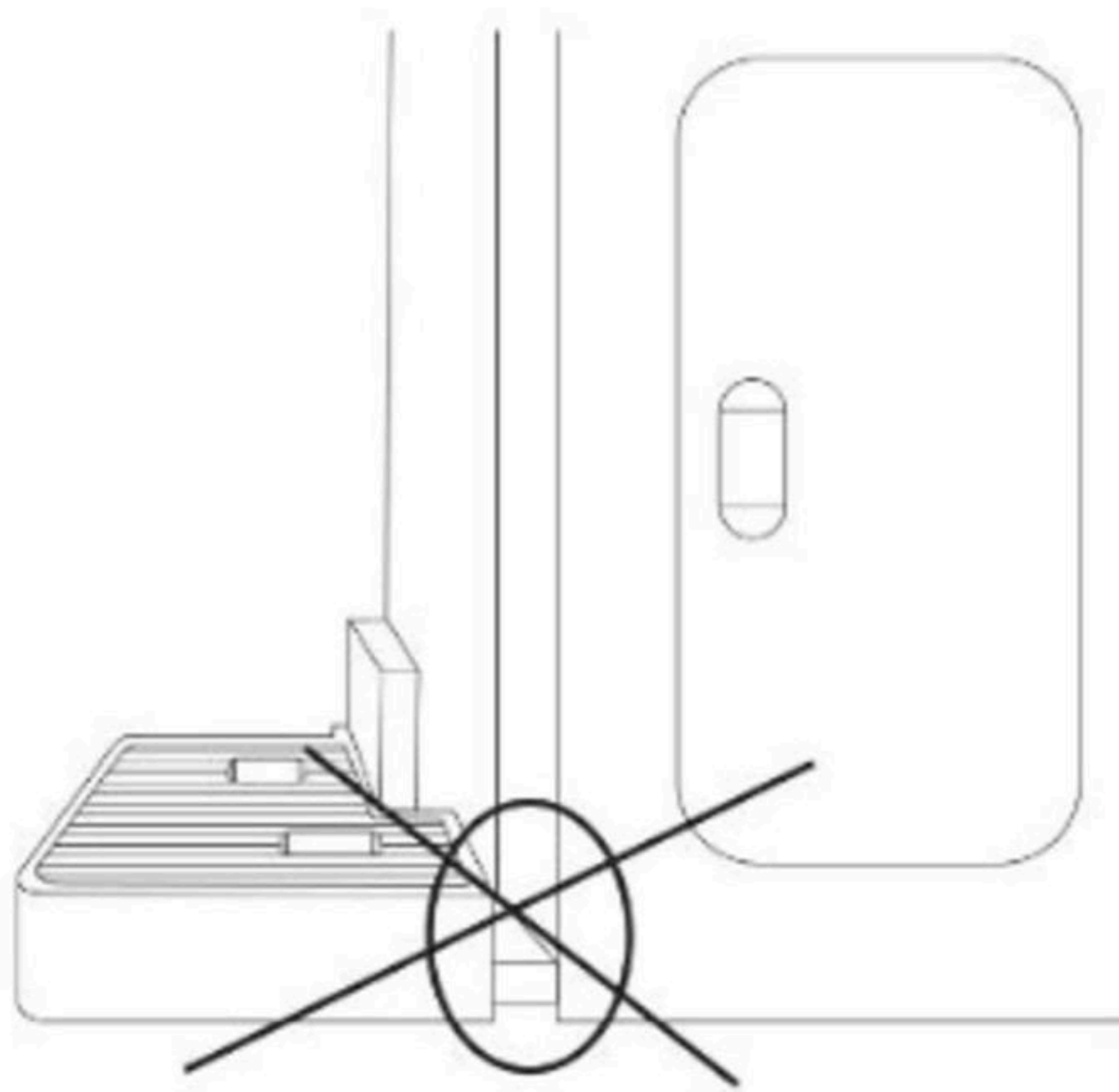


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3



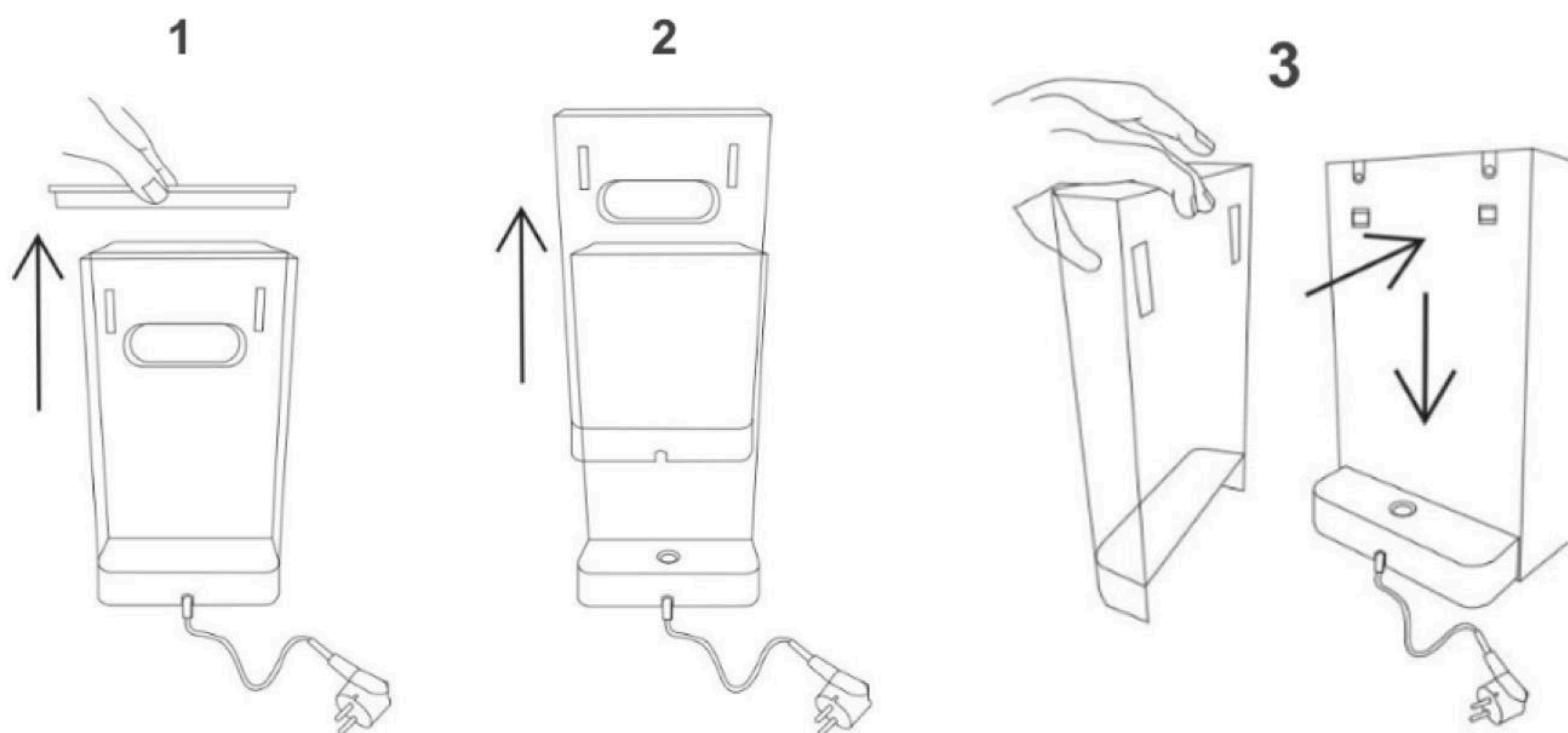


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

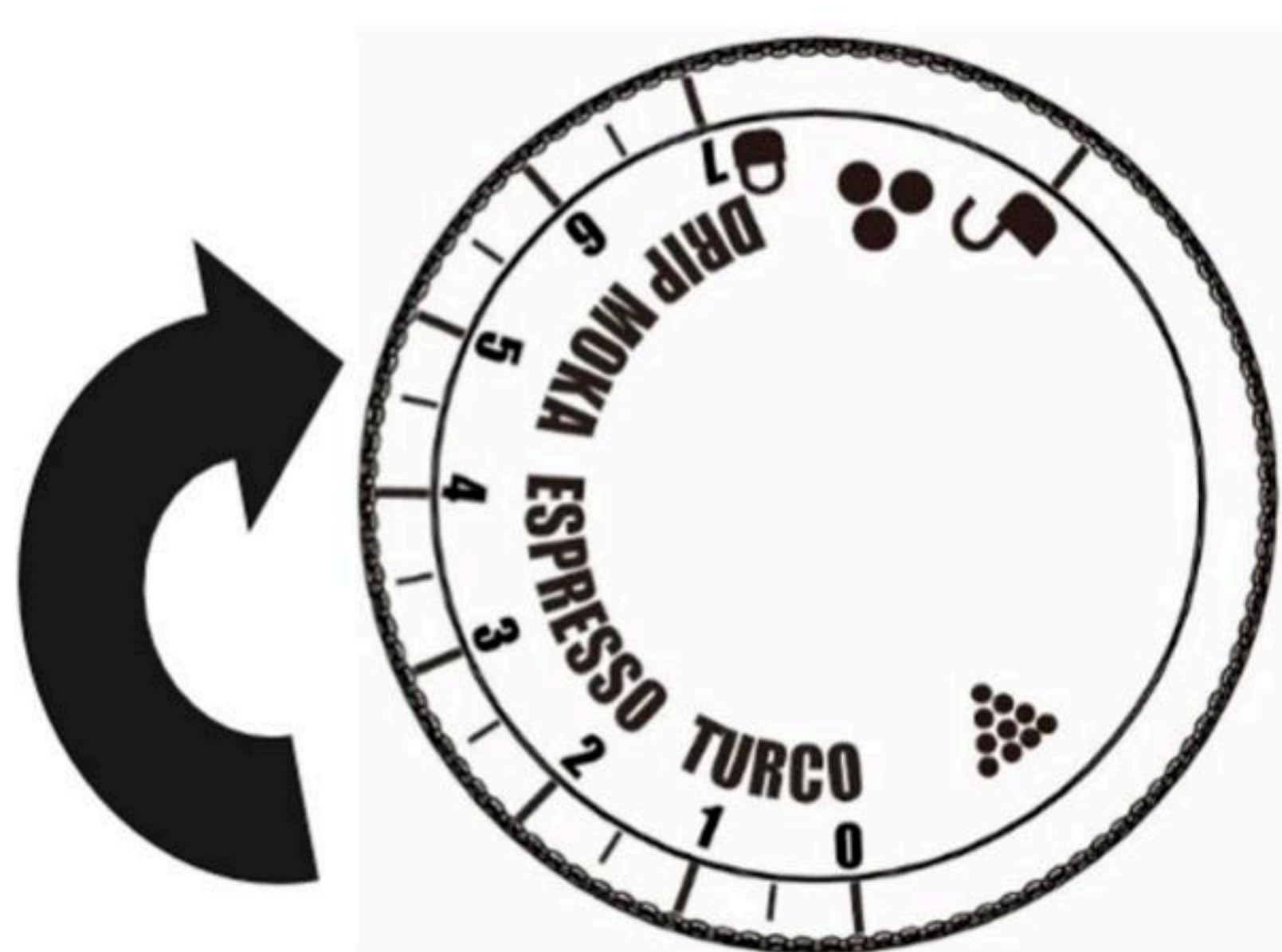


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

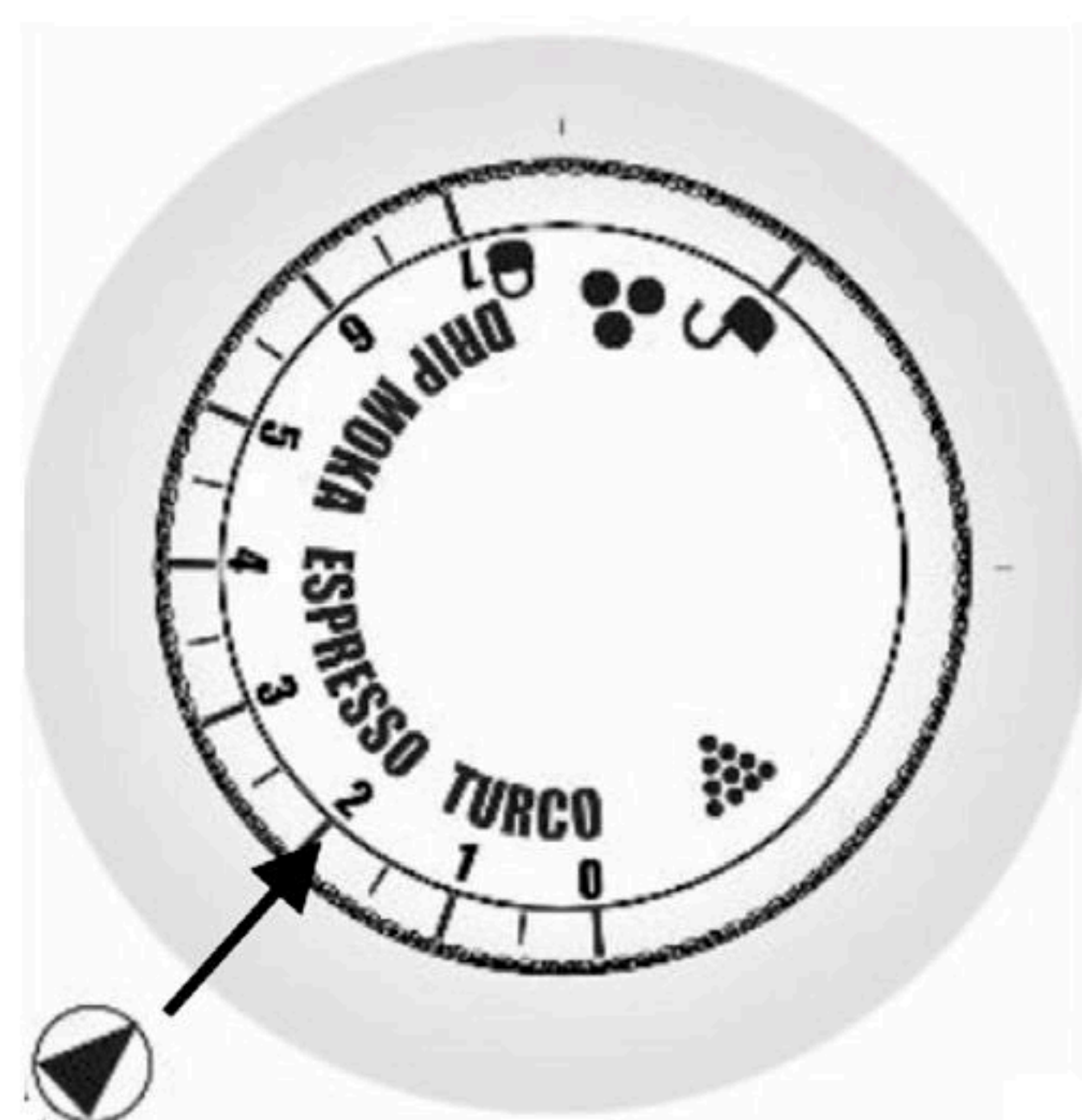


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7



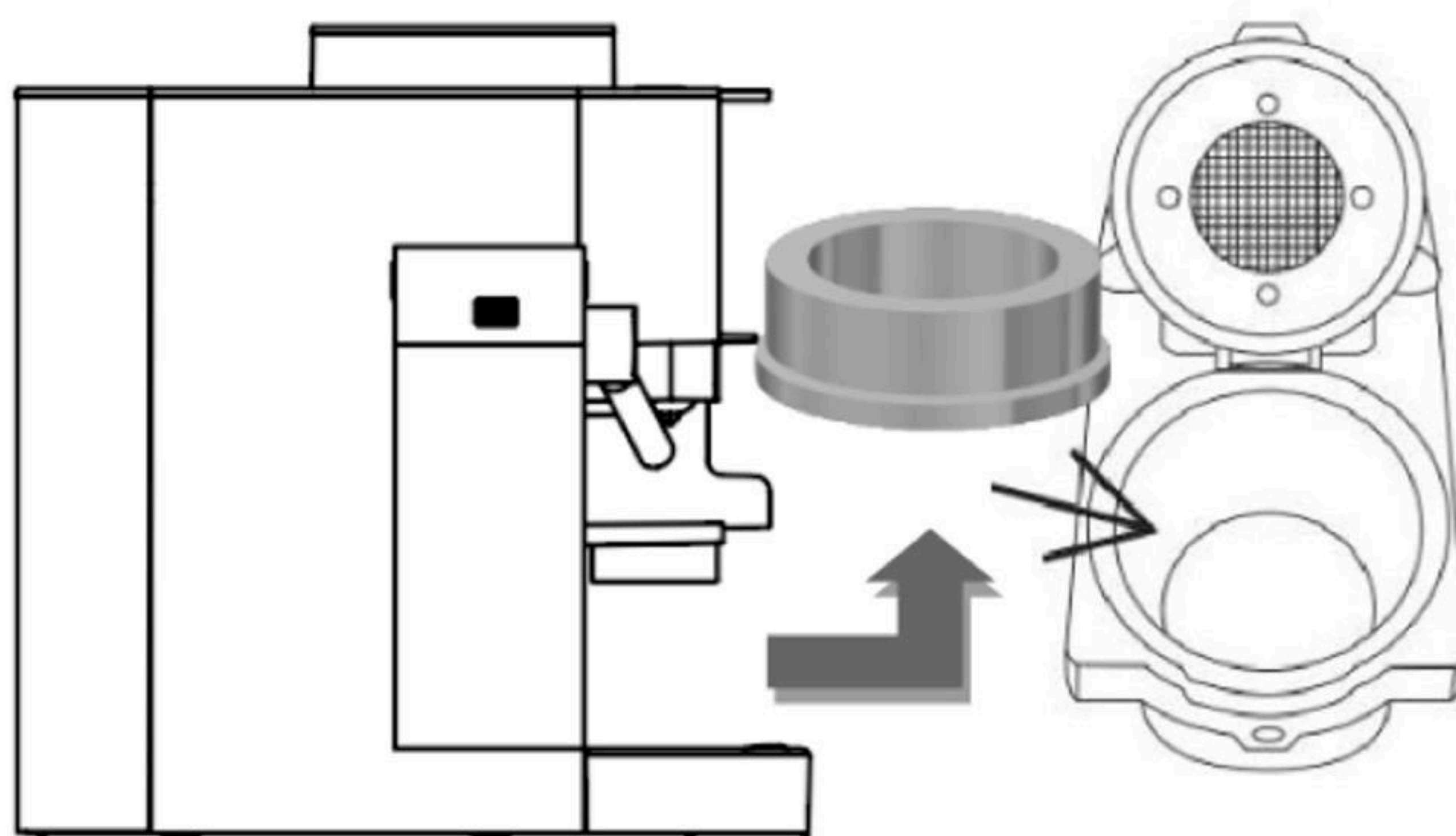


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

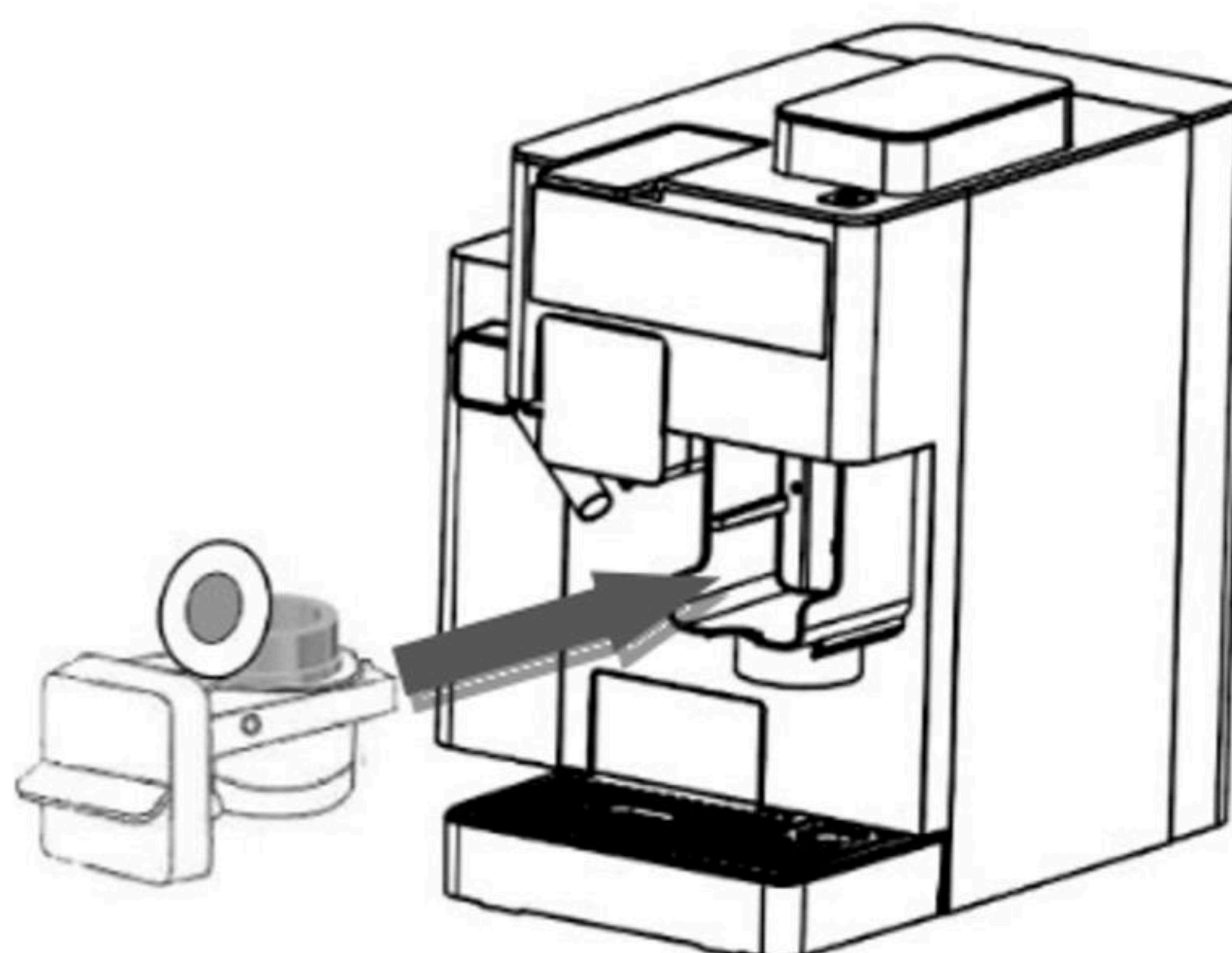


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

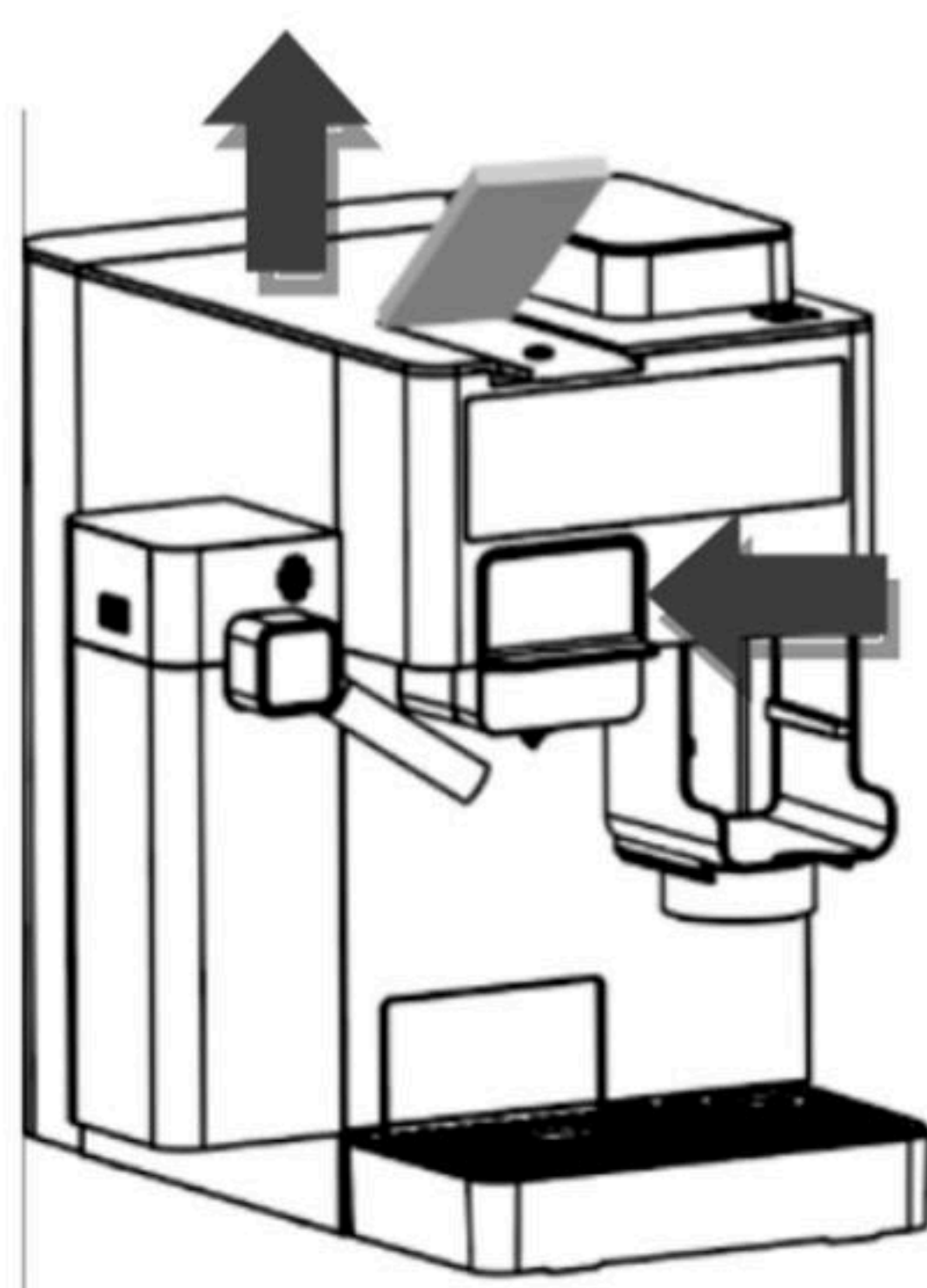


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

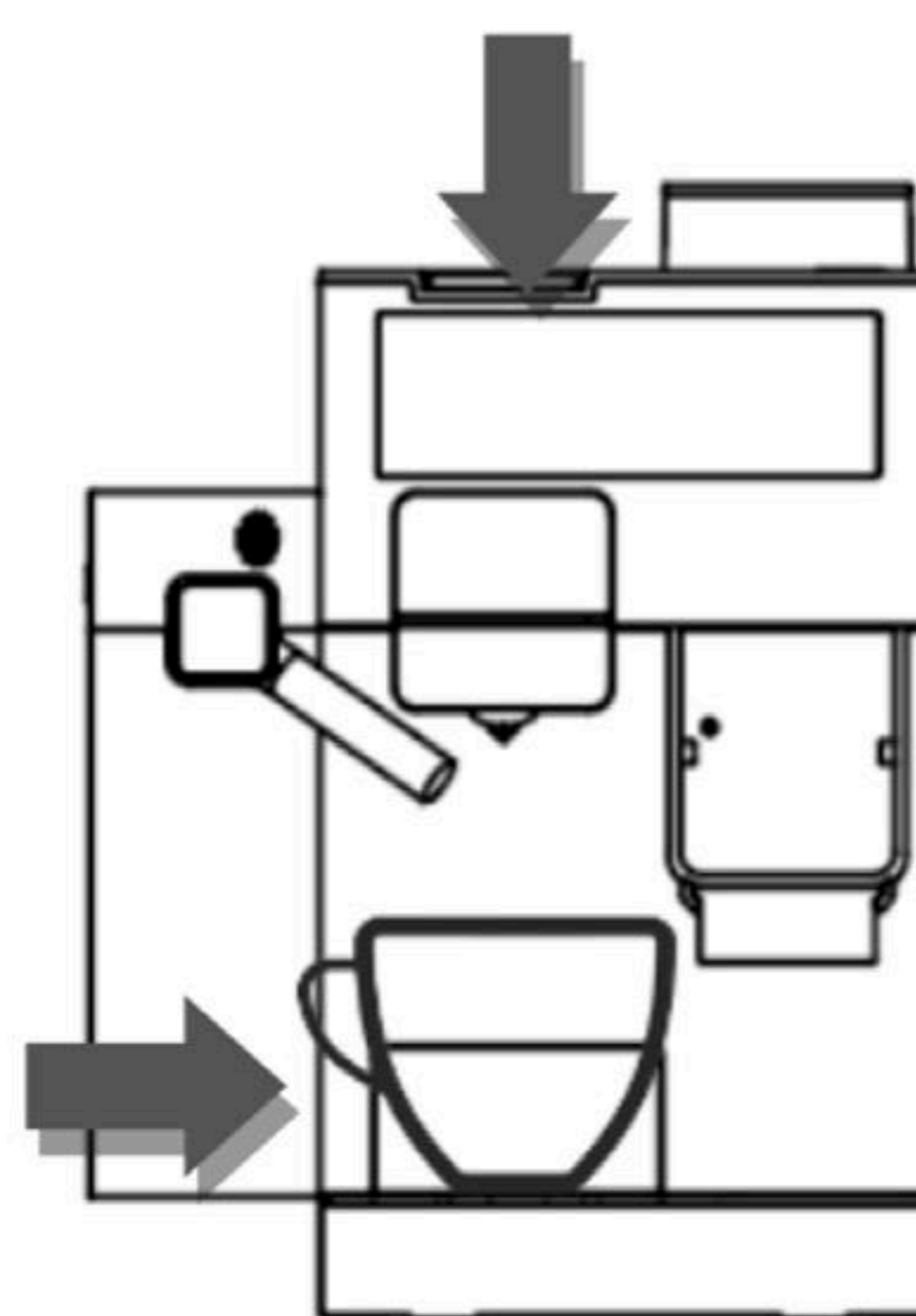


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

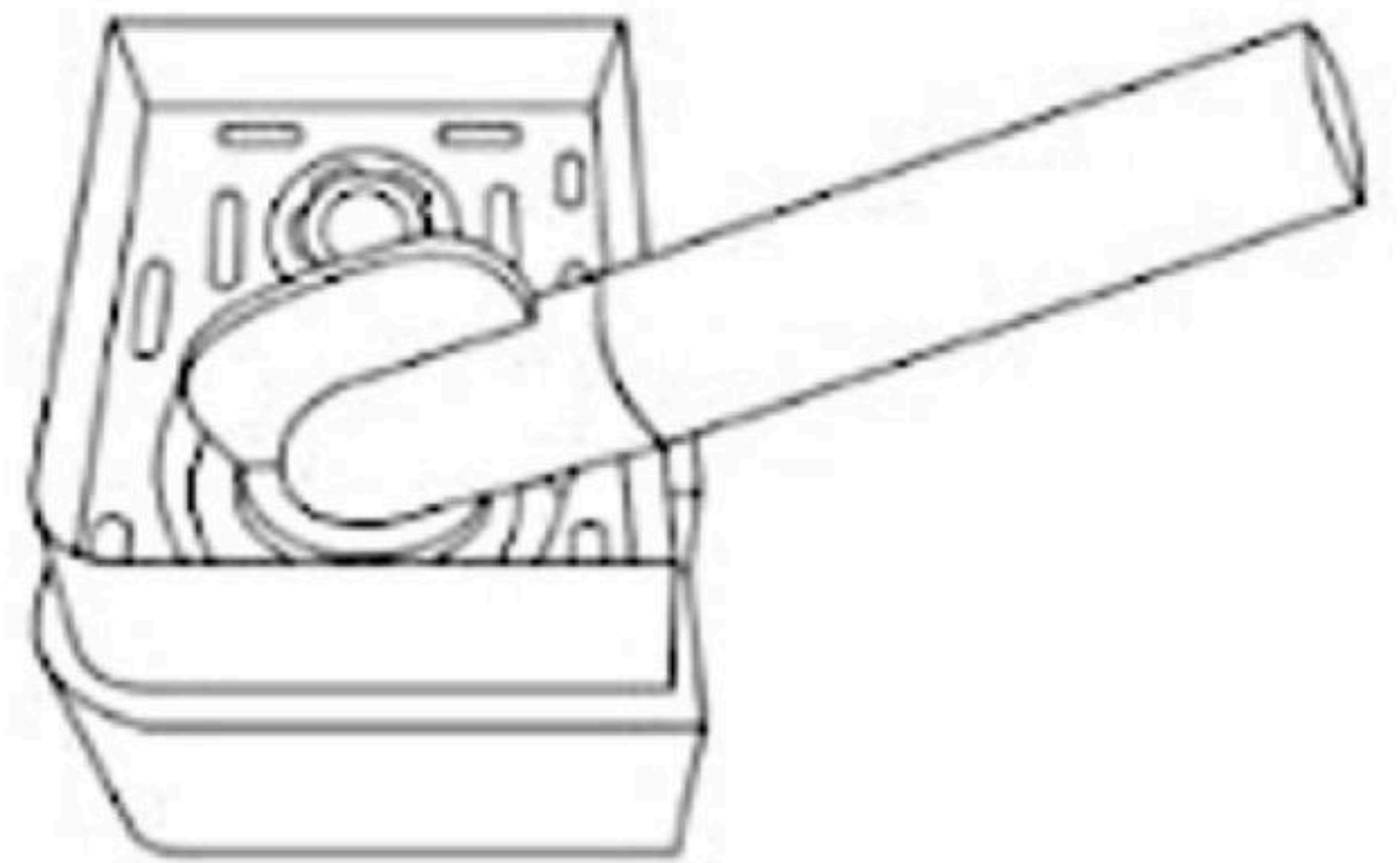
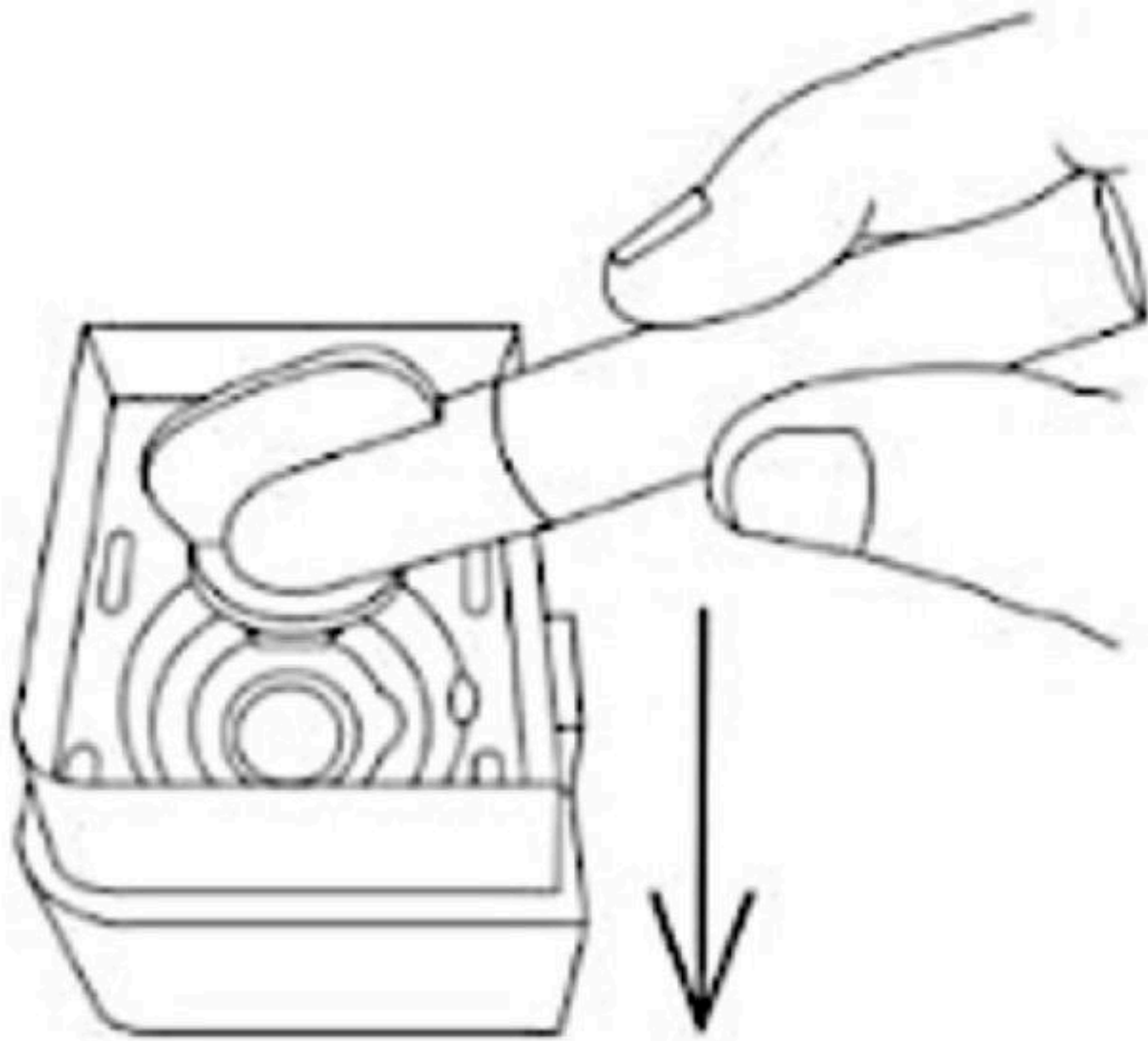


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

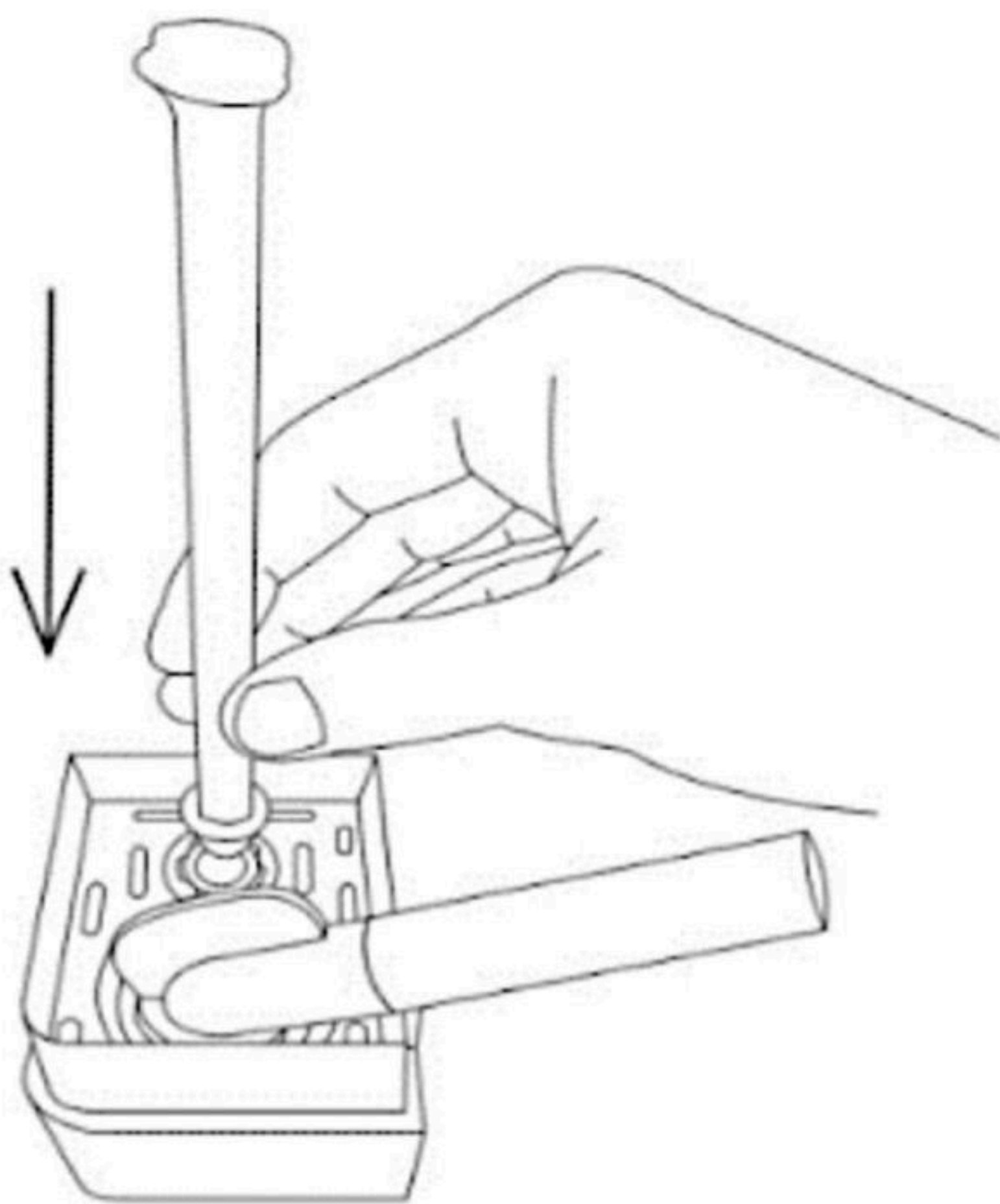


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

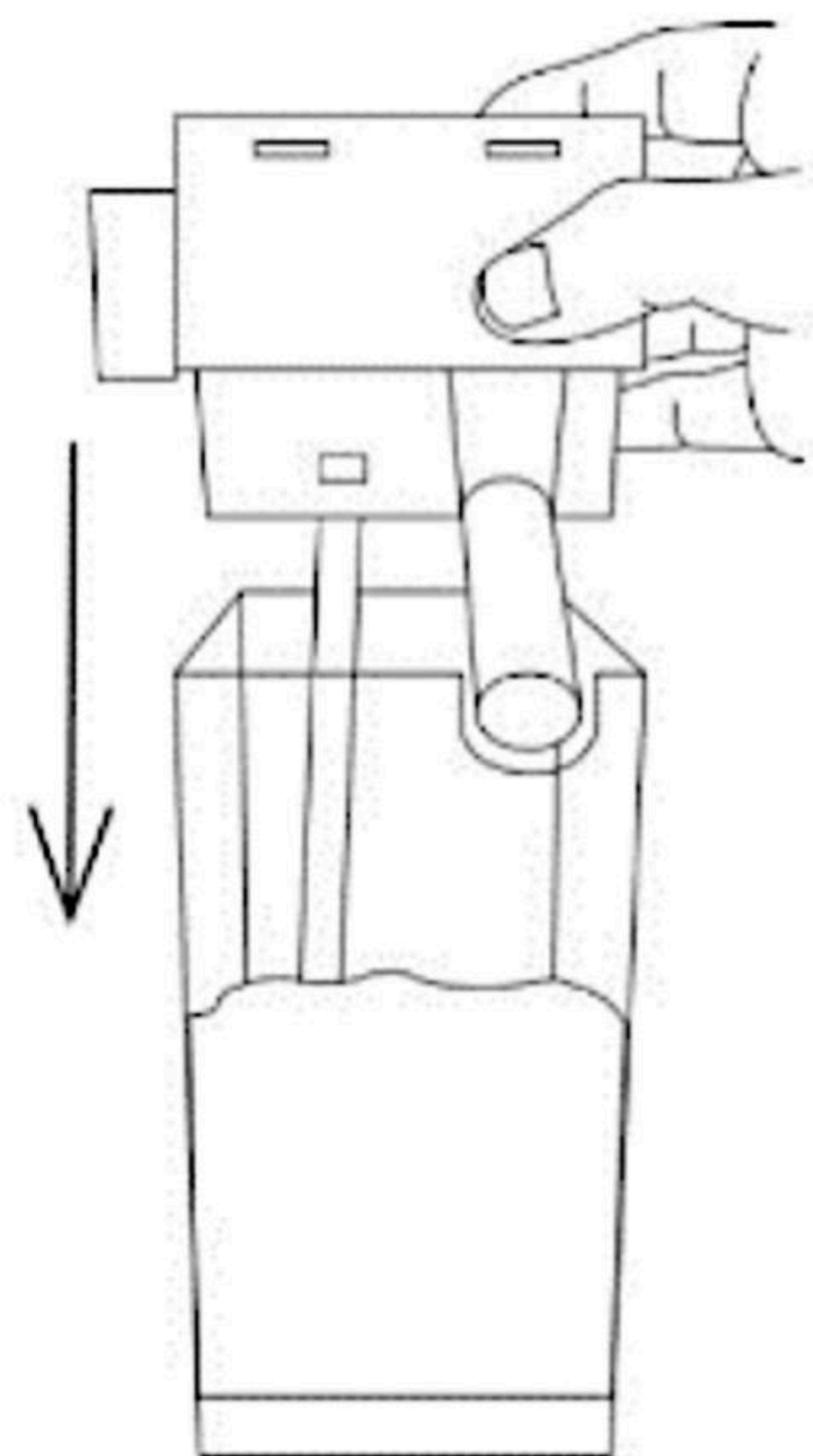


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 14



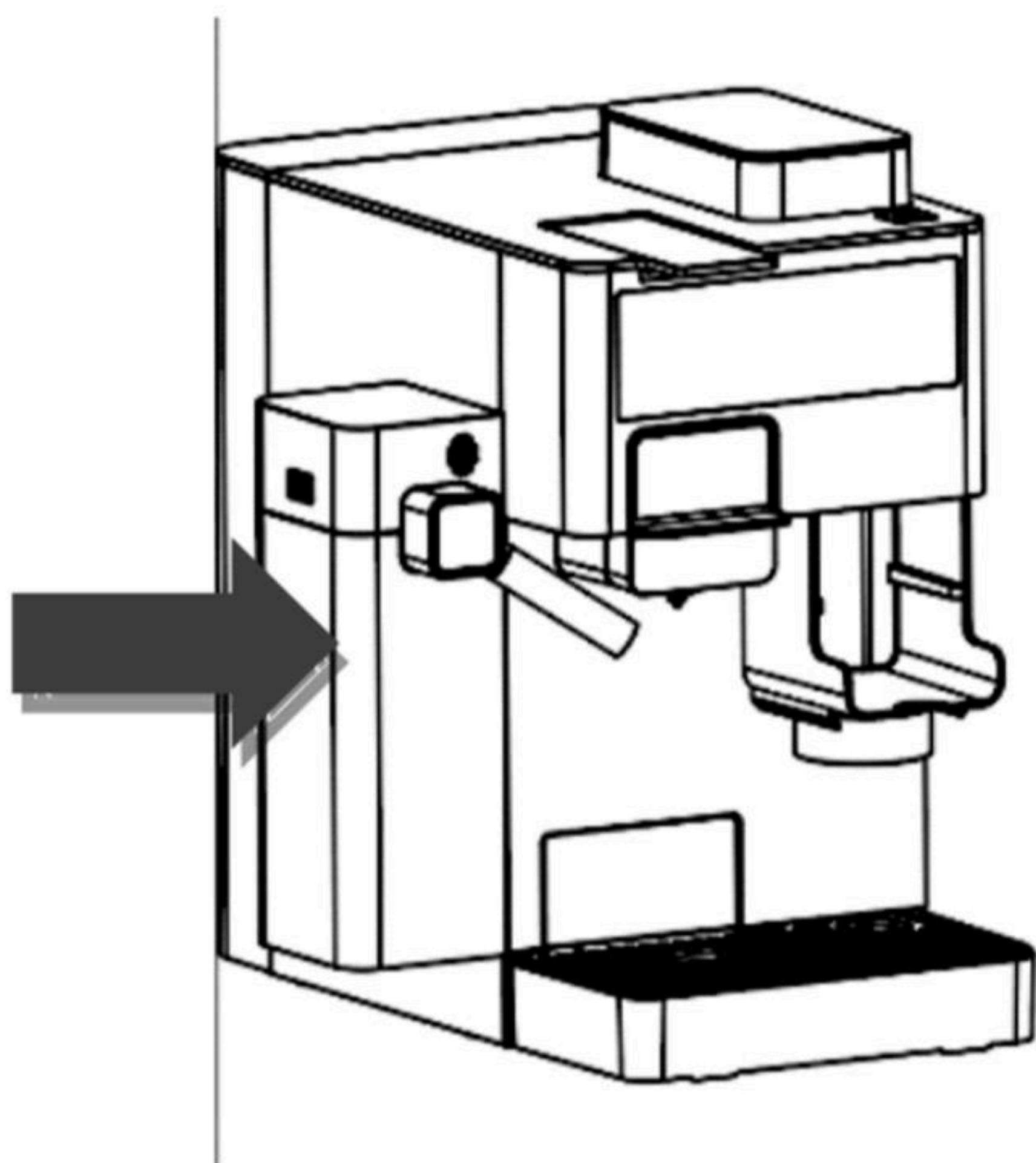


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 15

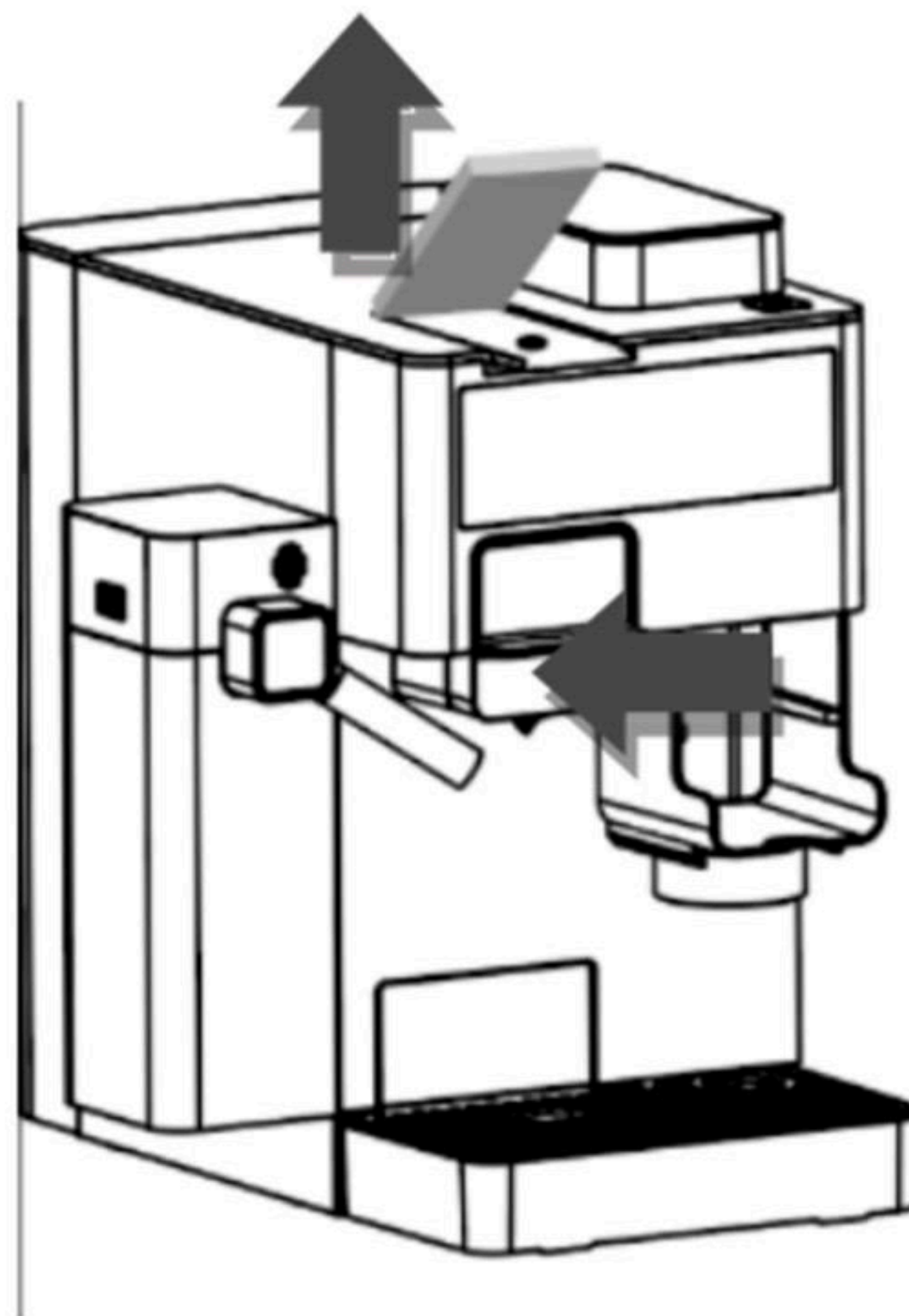


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 16

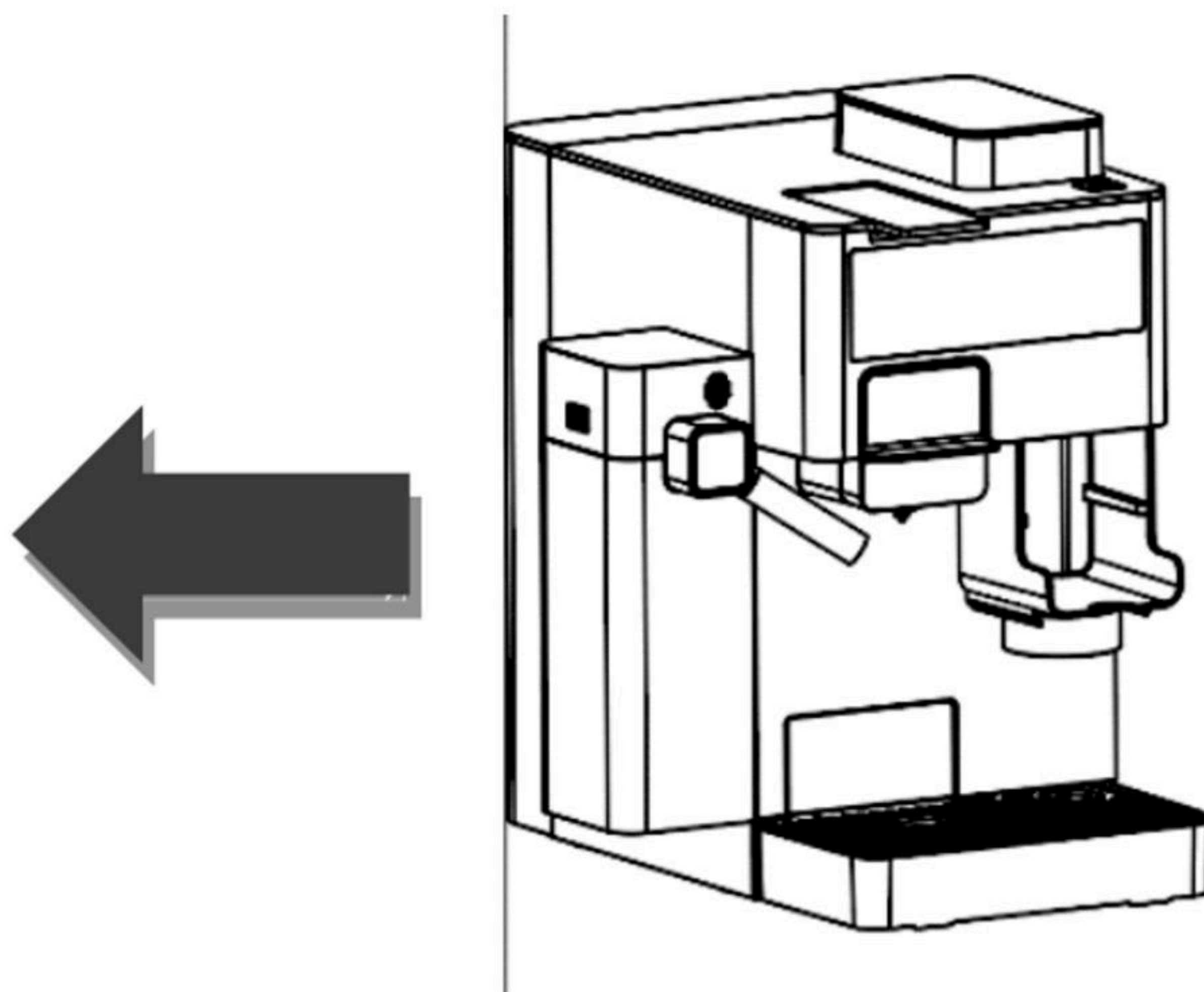


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 17



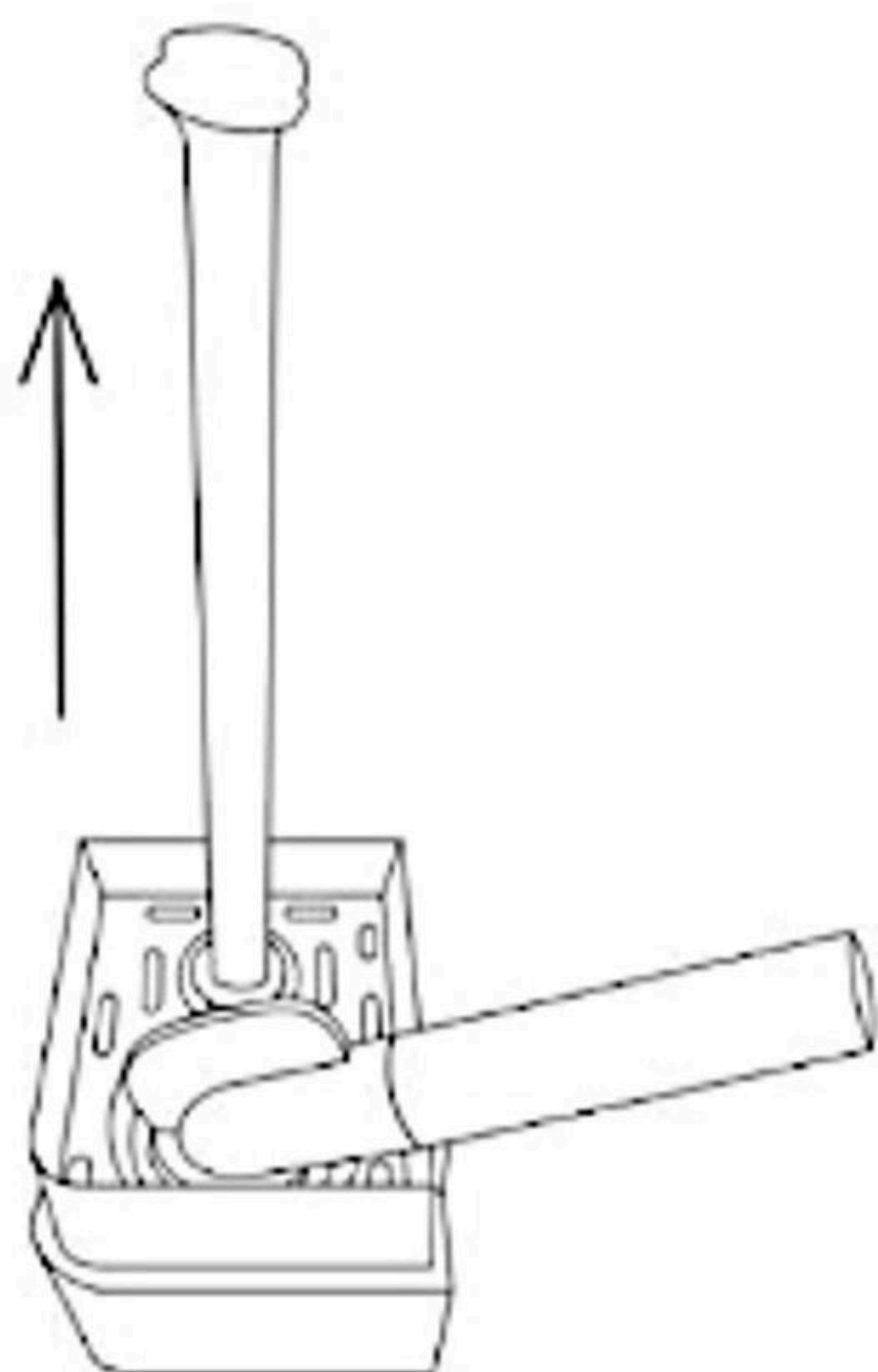


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 18

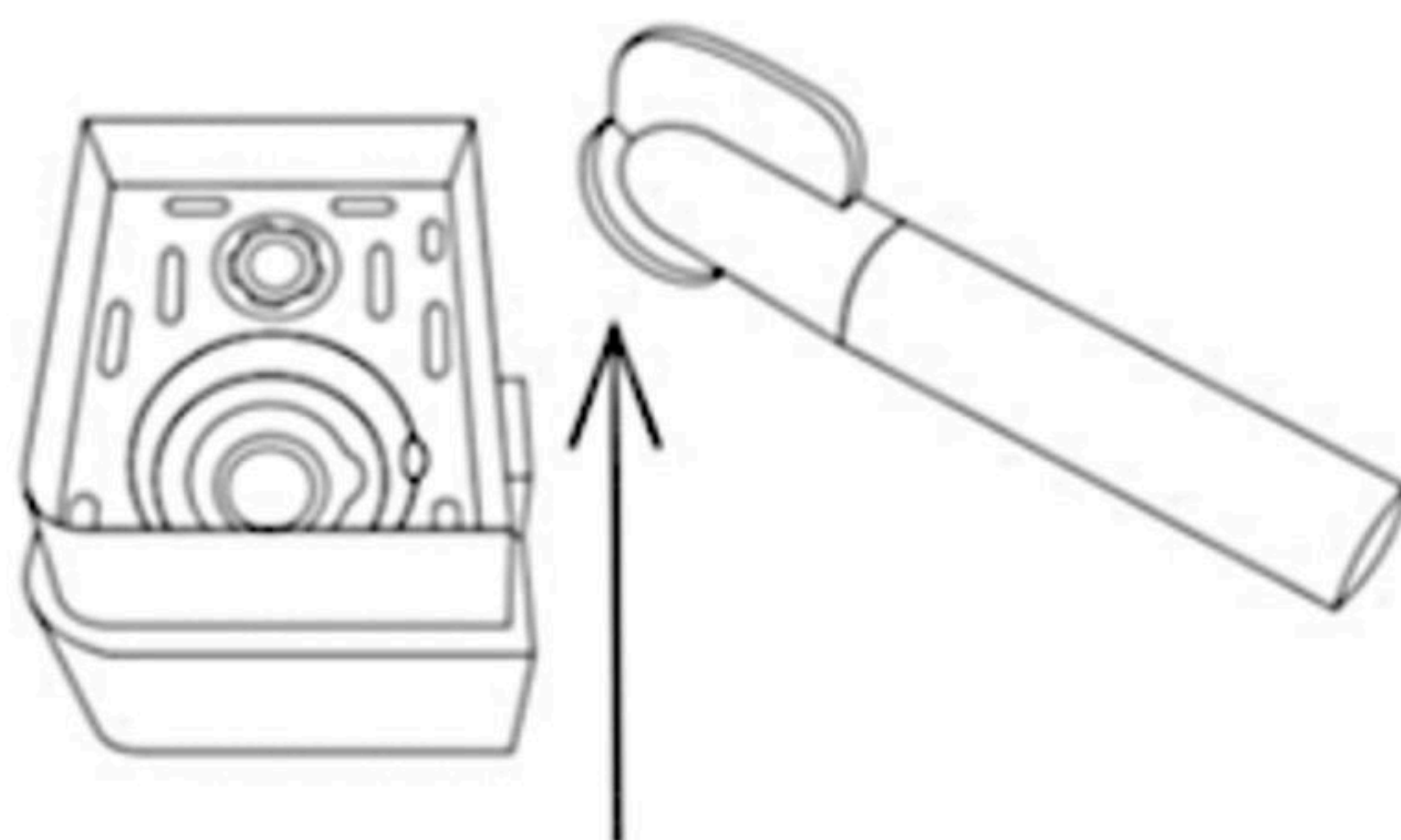


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 19

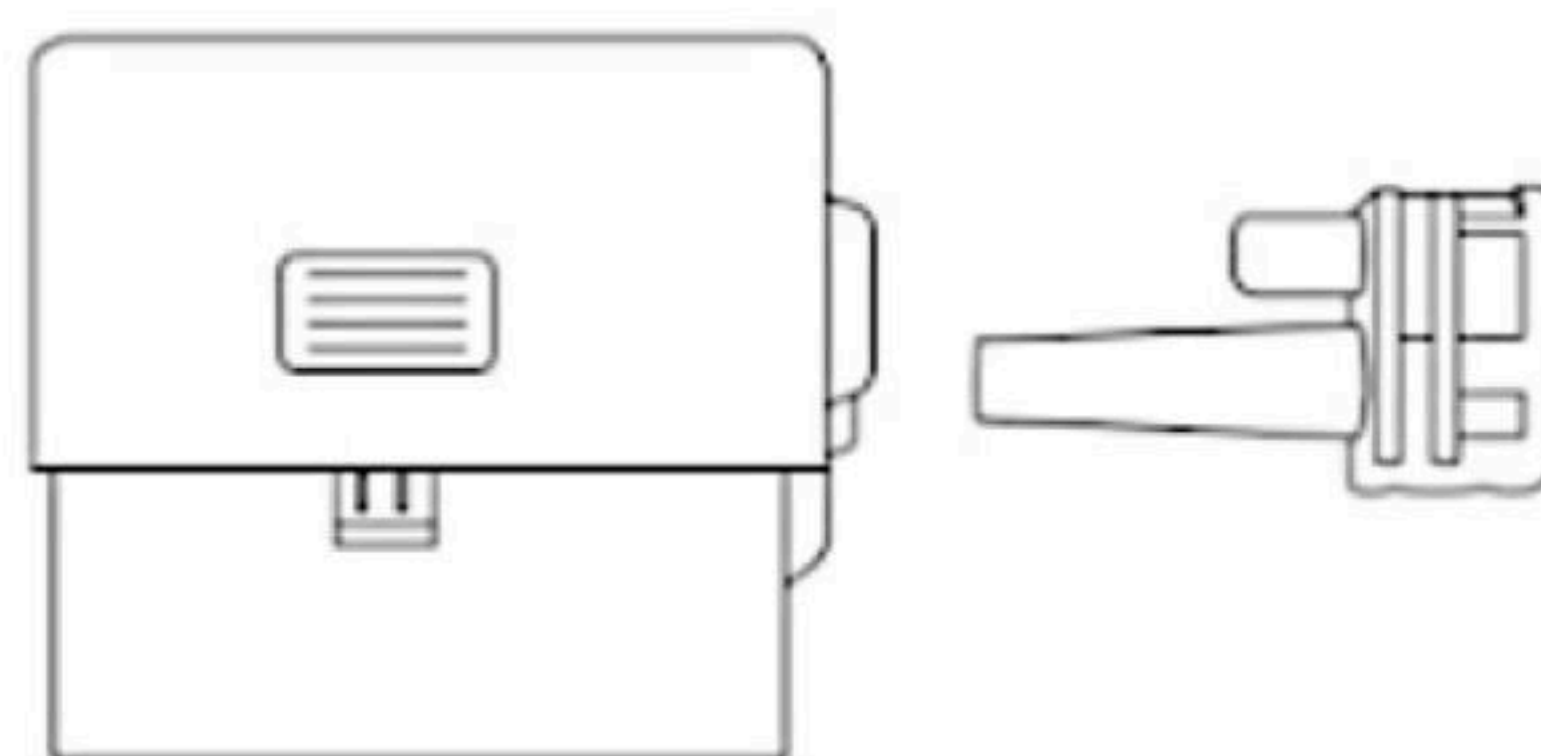
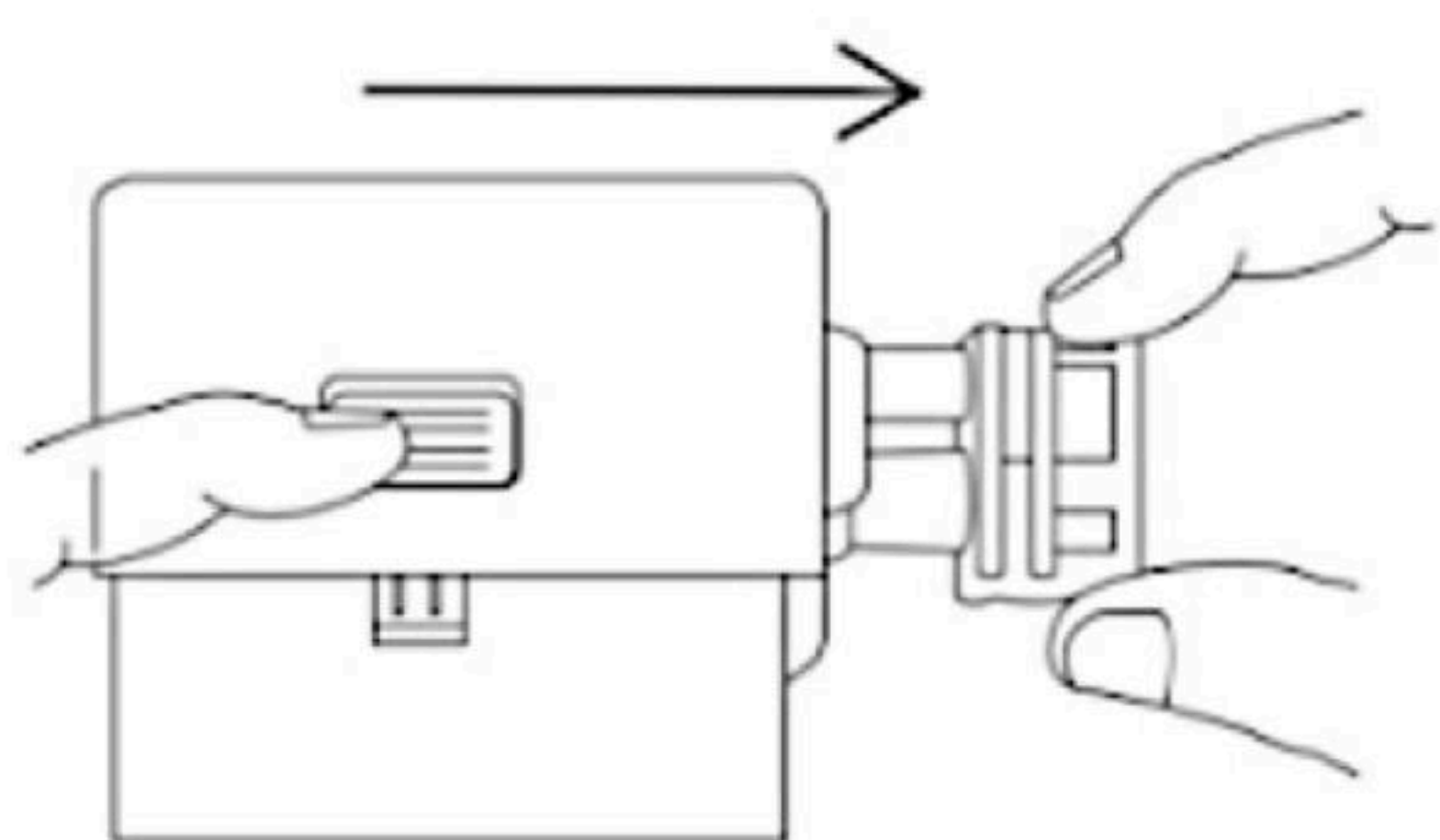


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 20



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 21

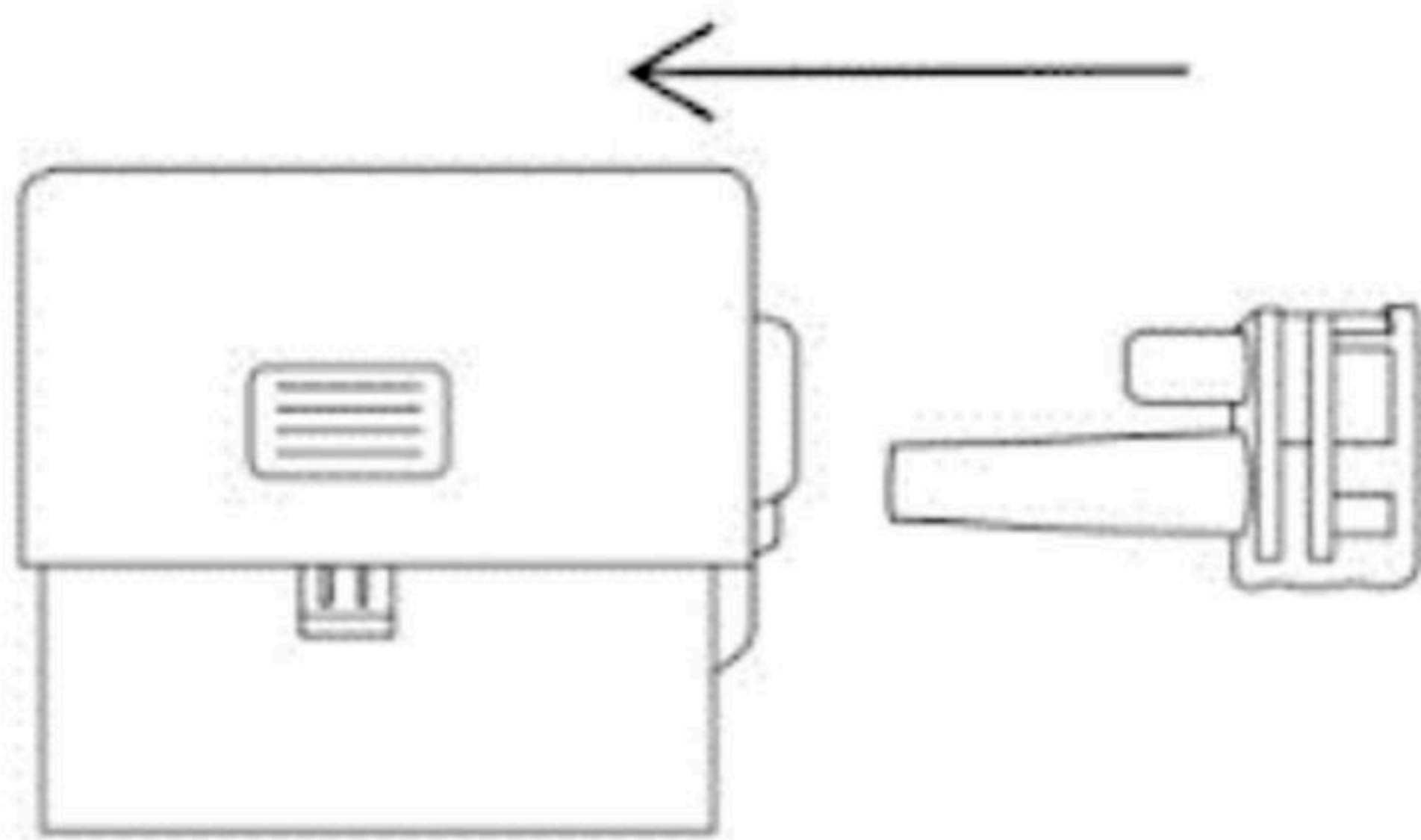


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 22

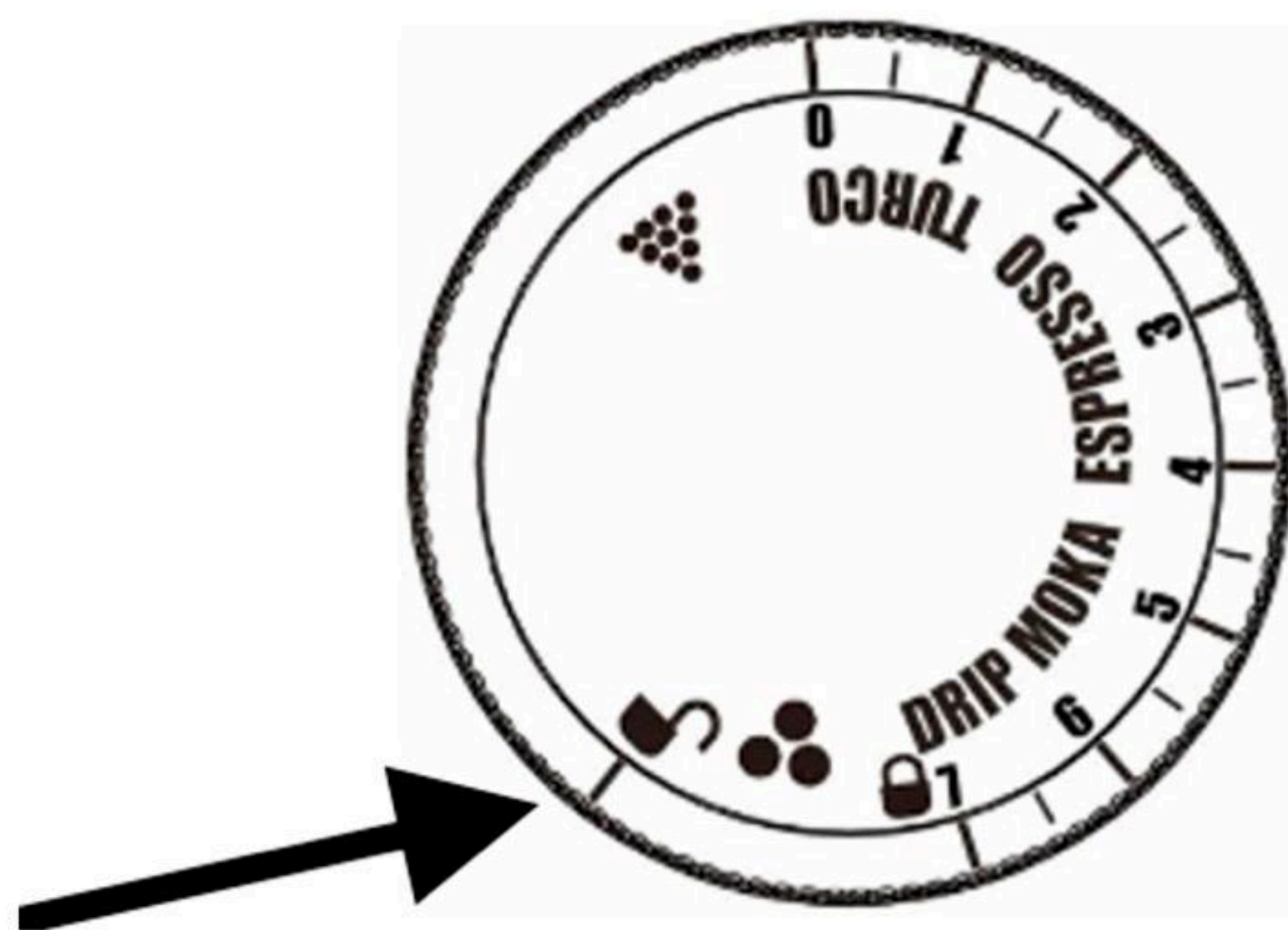


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 23

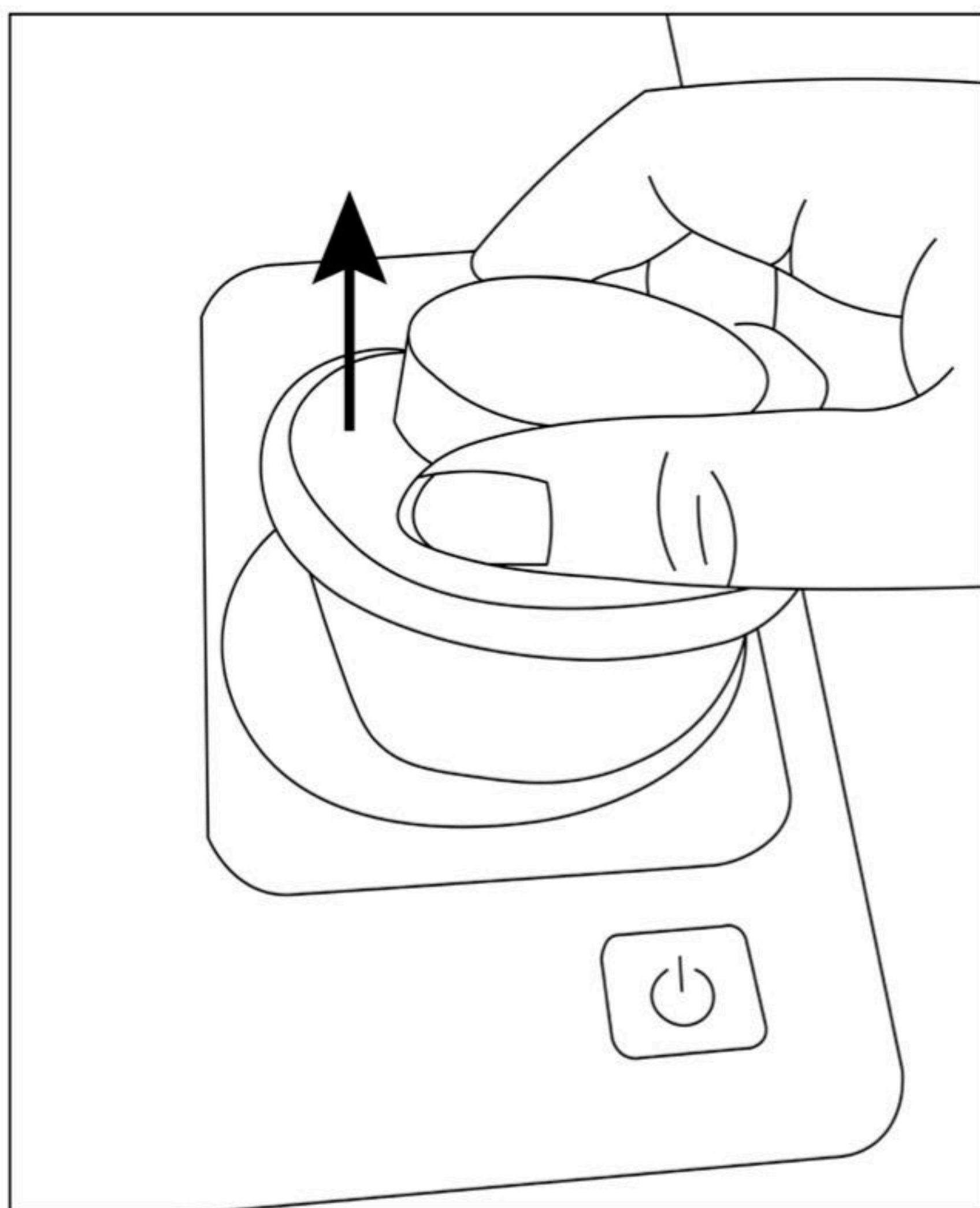


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 24

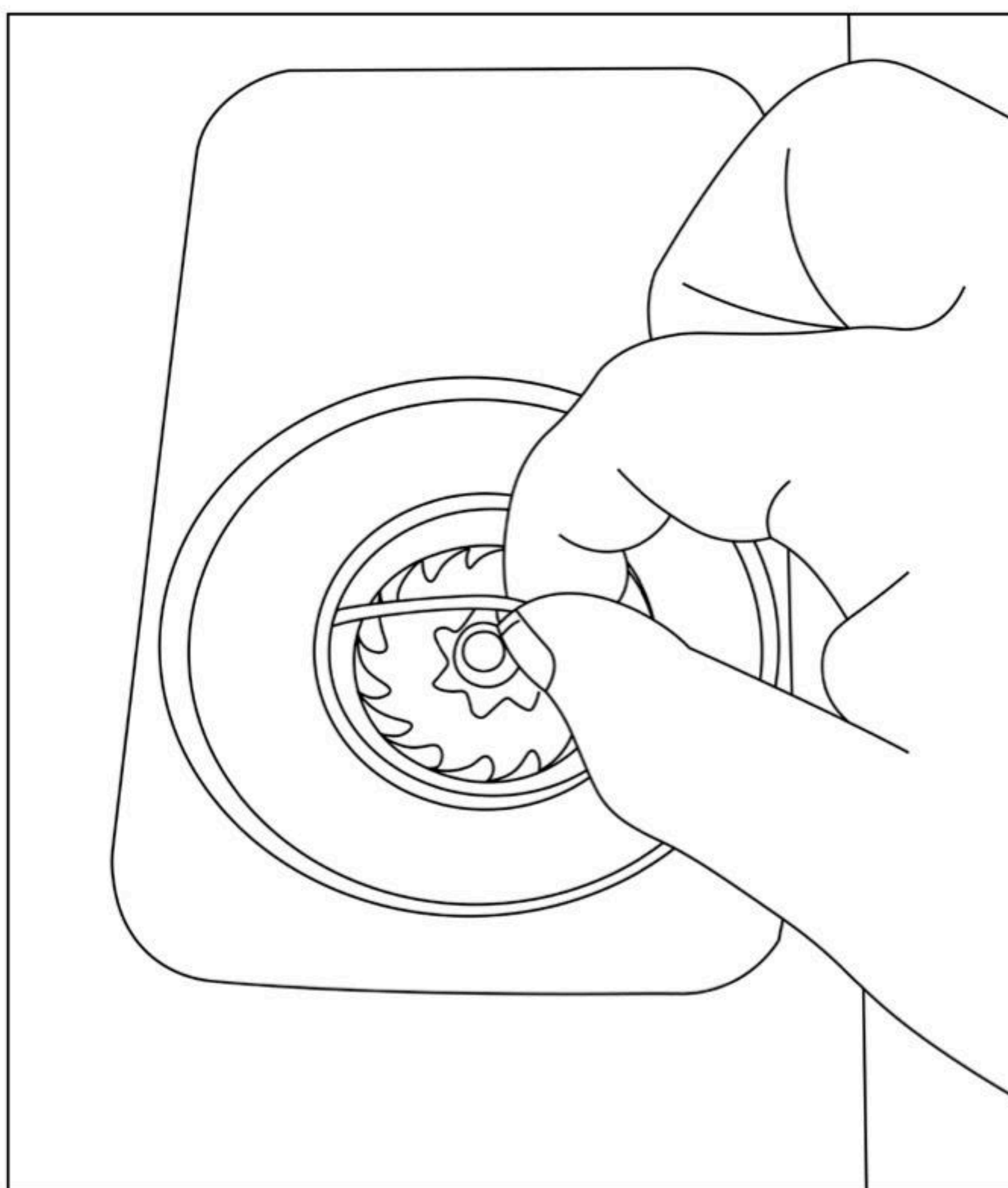


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 25

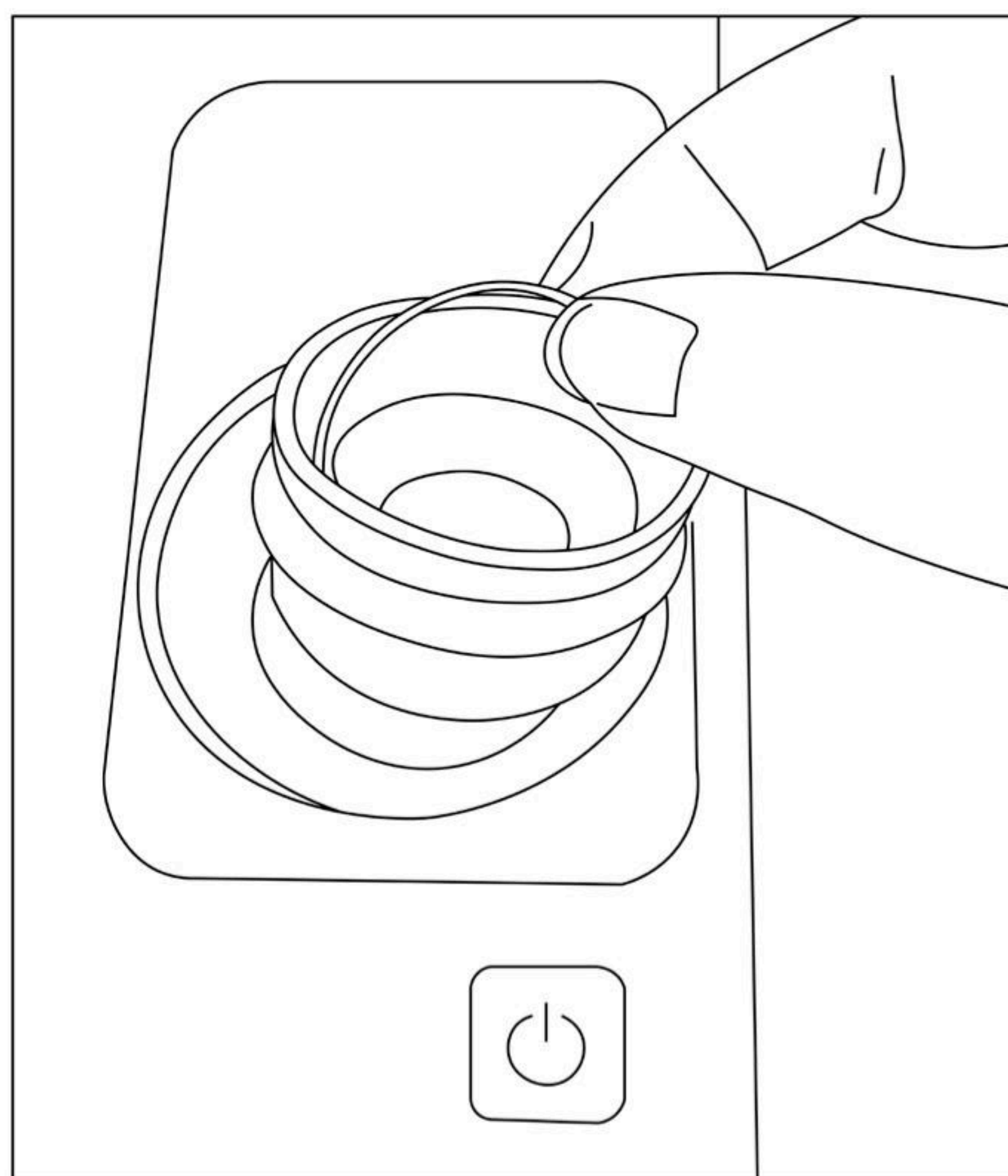


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 26



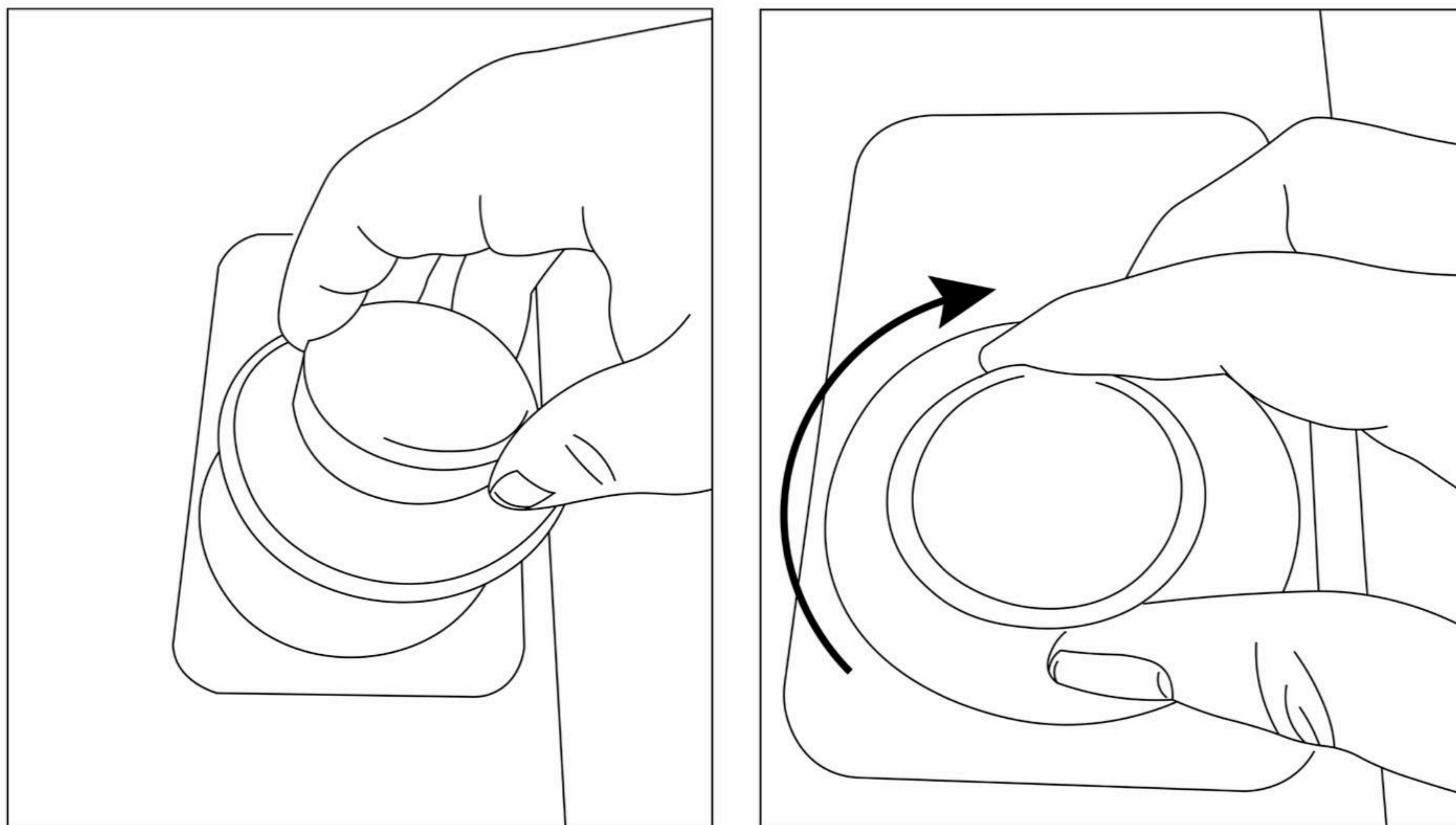


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 27

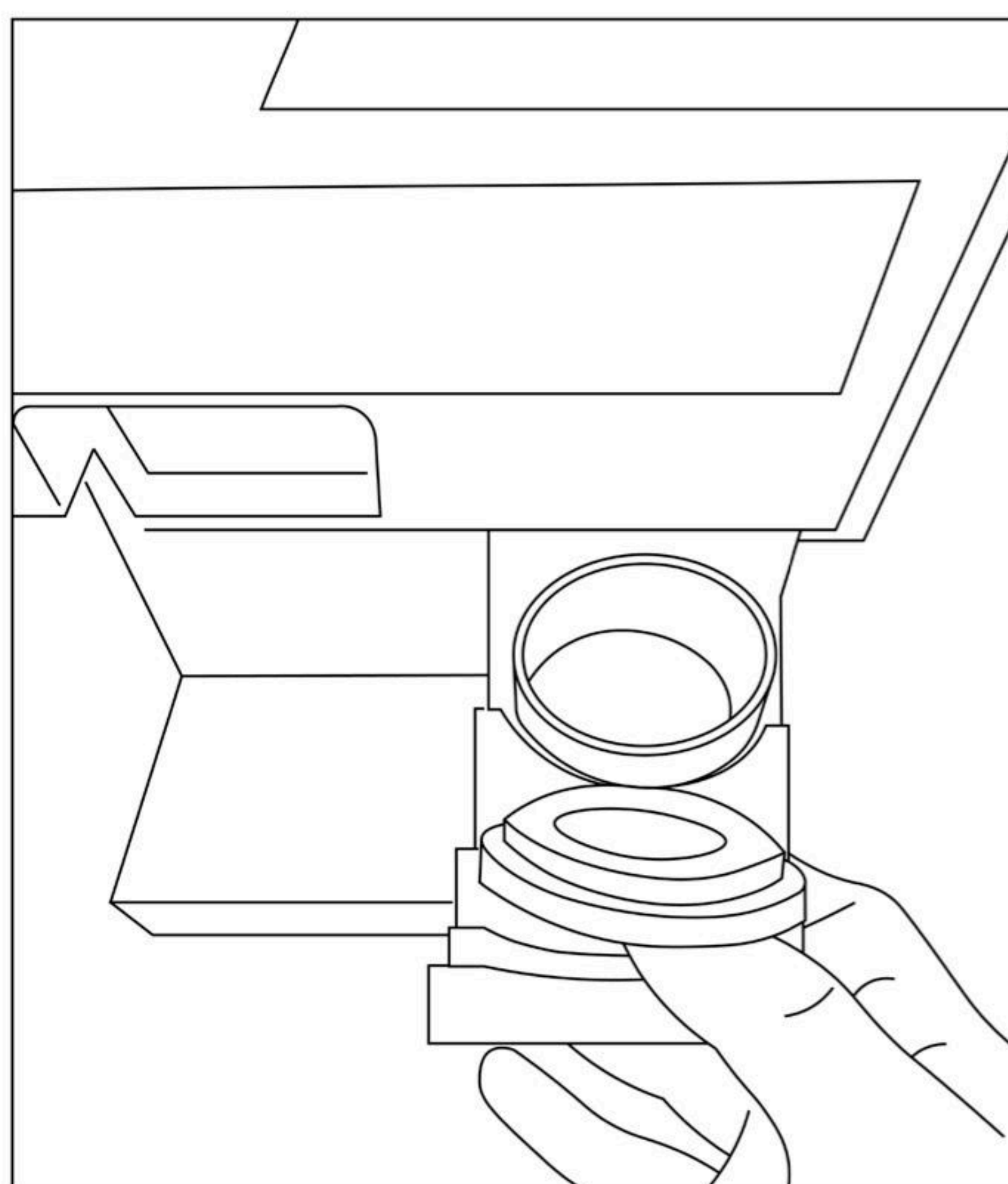


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 28



Accio × cecotec  
STORE